

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 25 maggio 1999

Aoste, le 25 mai 1999

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Giunta regionale  
Servizio legislativo  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469  
Direttore responsabile: Dott. Enrico Formento Dojot.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence du gouvernement régional  
Service législatif  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469  
Directeur responsable: M. Enrico Formento Dojot.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO	da pag.	2 a pag.	2
INDICE SISTEMATICO	da pag.	2 a pag.	3

### PARTE SECONDA

Atti vari .....	5
-----------------	---

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE	de la page	2 à la page	2
INDEX SYSTÉMATIQUE	de la page	2 à la page	3

### DEUXIÈME PARTIE

Actes divers .....	5
--------------------	---

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTIVARI

##### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 421.**

Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste all'art. 22 (Zone territoriali). pag. 5

**Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 422.**

Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste agli artt. 36 e 37 (Criteri ed indirizzi di carattere tecnico e adempimenti in ordine alla redazione ed approvazione delle cartografie degli ambiti inedificabili) e revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 9797/1994 e n. 4190/1995. pag. 14

## INDICE SISTEMATICO

#### AMBIENTE

**Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 421.**

Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste all'art. 22 (Zone territoriali). pag. 5

**Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 422.**

Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste agli artt. 36 e 37 (Criteri ed indirizzi di carattere tecnico e adempimenti in ordine alla redazione ed approvazione delle cartografie degli ambiti inedificabili) e revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 9797/1994 e n. 4190/1995. pag. 14

#### URBANISTICA

**Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 421.**

Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste all'art. 22 (Zone territoriali). pag. 5

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DIVERS

##### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 421 du 15 février 1999,**

portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, visées à l'article 22 (Types de zone) de ladite loi. page 5

**Délibération n° 422 du 15 février 1999,**

portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, visées aux articles 36 et 37 de ladite loi. Critères et orientations d'ordre technique et obligations en matière d'élaboration et d'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles. page 14

## INDEX SYSTÉMATIQUE

#### ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 421 du 15 février 1999,**

portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, visées à l'article 22 (Types de zone) de ladite loi. page 5

**Délibération n° 422 du 15 février 1999,**

portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, visées aux articles 36 et 37 de ladite loi. Critères et orientations d'ordre technique et obligations en matière d'élaboration et d'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles. page 14

#### URBANISME

**Délibération n° 421 du 15 février 1999,**

portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, visées à l'article 22 (Types de zone) de ladite loi. page 5

**Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 422.**

**Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste agli artt. 36 e 37 (Criteri ed indirizzi di carattere tecnico e adempimenti in ordine alla redazione ed approvazione delle cartografie degli ambiti inedificabili) e revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 9797/1994 e n. 4190/1995.**

pag. 14

**Délibération n° 422 du 15 février 1999,**

**portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, visées aux articles 36 et 37 de ladite loi. Critères et orientations d'ordre technique et obligations en matière d'élaboration et d'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles.**

page 14



TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTIVARI

GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 421.**

**Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste all'art. 22 (Zone territoriali).**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica, ambientale, legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta ed in particolare il comma 2, dell'art. 22 (Zone territoriali);

Richiamata inoltre la legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 - Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP);

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2 in data 11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal dirigente della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso atto delle proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Esaminato l'Allegato A alla presente deliberazione;

Ad unanimità di voti favorevoli;

delibera

1°) di approvare l'Allegato A alla presente deliberazione che costituisce il provvedimento attuativo della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianifi-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 421 du 15 février 1999,**

**portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, visées à l'article 22 (Types de zone) de ladite loi.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la législation en matière d'urbanisme, de paysage et d'environnement, à savoir la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste et, en particulier, l'alinéa 2 de l'article 22 (Types de zone);

Rappelant la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste (PTP);

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999, portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998;

Vu l'avis favorable du directeur de l'urbanisme, exprimé aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET;

Après examen de l'annexe A de la présente délibération;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvé l'annexe A de la présente délibération, qui constitue les dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière

cazione territoriale della Valle d'Aosta, previsto in particolare dal comma 2, dell'art. 22 (Zone territoriali);

2°) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

## ALLEGATO A

### Zone territoriali

(ART. 22)

(delibera Giunta regionale  
n. 421 del 15 febbraio 1999)

---

### SOMMARIO

CAPITOLO I. LINEE GUIDA

CAPITOLO II. ARTICOLAZIONE DELLE SOTTOZONE

PARAGRAFO A. ZONE DI TIPO A

PARAGRAFO B. ZONE DI TIPO B:

PARAGRAFO C. ZONE DI TIPO C

PARAGRAFO D. ZONE DI TIPO D

PARAGRAFO E. ZONE DI TIPO E

PARAGRAFO F. ZONE DI TIPO F

#### CAPITOLO I. LINEE GUIDA

1. L'individuazione delle sottozone è ritenuta opportuna in relazione alla necessità di:

- a) consentire una più adeguata gestione del PRG differenziando in modo più mirato gli usi, i valori storici, culturali, agro-silvo-pastorali, naturali, in relazione agli interventi ed attività da autorizzare.
- b) creare un abaco di sottozone, all'interno del quale i Comuni potranno scegliere il tipo di sottozona in relazione alle proprie esigenze, garantendo però omogeneità di denominazione per sottozone aventi le stesse caratteristiche;
- c) favorire l'informatizzazione, garantendo appunto tale uniformità al fine anche di permettere elaborazioni di cartografie tematiche.

2. Nella individuazione grafica delle sottozone dovranno, per quanto possibile, essere rispettati i seguenti criteri:

d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, aux termes, notamment, de l'alinéa 2 de l'article 22 (Types de zone) de ladite loi;

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

## ANNEXE A

### Types de zone

(ARTICLE. 22)

(délibération du Gouvernement régional  
n° 421 du 15 février 1999)

---

### TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE I<sup>er</sup>. LIGNES DIRECTRICES

CHAPITRE II<sup>e</sup>. ORGANISATION DES SOUS-ZONES

PARAGRAPHE A. ZONES DU TYPE A

PARAGRAPHE B. ZONES DU TYPE B

PARAGRAPHE C. ZONES DU TYPE C

PARAGRAPHE D. ZONES DU TYPE D

PARAGRAPHE E. ZONES DU TYPE E

PARAGRAPHE F. ZONES DU TYPE F

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. LIGNES DIRECTRICES

1. La détermination des sous-zones est jugée opportune pour la réalisation des objectifs suivants:

- a) Permettre une meilleure gestion du PRG, et diversifier de façon plus ciblée les usages, ainsi que les biens historiques, culturels, agro-pastoraux et naturels en fonction des actions et des activités qui seront autorisées.
- b) Créer des légendes de sous-zone, où les communes pourront choisir le type de sous-zone sur la base de leurs exigences, et assurer toutefois une l'homogénéité de la dénomination des sous-zones ayant les mêmes caractéristiques;
- c) Favoriser l'informatisation, grâce à cette uniformité, aux fins également de l'élaboration des cartes thématiques.

2. Lors de la détermination graphique des sous-zones, les critères suivants devront être respectés dans la mesure du possible:

- a) la delimitazione segue l'asse di limiti fisici ove esistono, (esempio: fiumi, torrenti, elementi morfologici ...);
- b) la delimitazione ove coincida con una strada viene eseguita sull'asse strada;
- c) la delimitazione segue, ove possibile, la delimitazione dei mappali catastali, evitando la suddivisione degli stessi tra due sottozone diverse;
- d) la delimitazione delle sottozone destinate all'edificazione deve valutare la reale possibilità di utilizzo del territorio, evitando l'inglobamento di ambiti inedificabili;
- e) la suddivisione del territorio in sottozone deve riguardare l'intero territorio comunale;
- f) una sottozona è individuata dalla delimitazione grafica (linea continua e/o campitura come definite dall'abaco) e dalla sigla corrispondente numerata progressivamente, il punto di applicazione della sigla deve trovarsi su un punto valido della superficie della zona stessa (esempio Ab2, Ab3...). La stessa sottozona è ulteriormente specificata nelle tabelle con il nome della località;
- g) la delimitazione delle sottozone deve avvenire mediante un tematismo (livello o simili) specifico, distinguendolo dagli altri tematismi.

3. Le destinazioni delle diverse sottozone devono intendersi indicazioni progettuali.

4. La definizione delle *sottozone* di seguito individuate ha finalità operative e deve intendersi a tutti gli effetti come concetto equiparabile a quello di *zona* ai sensi e per le finalità della legge.

5. Le grafie fanno riferimento all'apposito provvedimento di cui all'art. 12 della L.R. 11/98, anche per la rappresentazione in b/n.

## CAPITOLO II. ARTICOLAZIONE DELLE SOTTOZONE

### Paragrafo A. ZONE DI TIPO A

1. L'individuazione delle sottozone intende:

- a) differenziare i diversi nuclei storici in relazione alle loro tipologie ed in particolare alle dimensioni e alle caratteristiche storiche e strutturali.
- b) facilitare la traduzione degli indirizzi del PTP.

2. Definizione della legge. Zone di tipo A: sono le parti del territorio comunale costituite dagli agglomerati che presentano interesse storico, artistico, documentario o ambientale e dai relativi elementi complementari o integrativi.

3. Articolazione delle sottozone:

- a) La délimitation suit, le cas échéant, l'axe des éléments naturels (p. ex. : rivières, torrents, éléments morphologiques, etc.);
- b) La délimitation qui coïncide avec une route longe l'axe routier;
- c) La délimitation recoupe, dans la mesure du possible, celle des plans cadastraux, en évitant de répartir ces derniers entre deux sous-zones différentes;
- d) La délimitation des sous-zones constructibles doit tenir compte des usages possibles du territoire, en évitant d'englober des zones inconstructibles;
- e) La répartition du territoire en sous-zones doit concerner le territoire communal tout entier;
- f) La délimitation graphique (ligne continue et / ou remplissage tels qu'ils sont définis dans les légendes) et le sigle correspondant numéroté suivant un ordre croissant identifient une sous-zone; le point d'application du sigle doit se trouver sur la superficie de la zone en question (p. ex. : Ab2, Ab3, etc.). La sous-zone est définie plus précisément dans les tableaux par le nom de la localité;
- g) La délimitation des sous-zones doit se faire à l'aide d'un thème (niveau ou similaires) spécifique, qui se distingue des autres thèmes.

3. Les destinations des différentes sous-zones doivent être considérées comme des prévisions.

4. La définition des *sous-zones* énumérées ci-après poursuit un objectif opérationnel et est assimilable, aux termes de la loi, à la notion de *zone*.

5. Les graphiques font référence à l'acte visé à l'article 12 de la LR n° 11 de 1998, même pour la version en noir et blanc.

## CHAPITRE II<sup>E</sup>. ORGANISATION DES SOUS-ZONES

### Paragraphe A. ZONES DU TYPE A

1. La détermination des sous-zones vise à:

- a) Différencier les différents centres anciens suivant leur type et notamment leurs dimensions et leurs caractéristiques historiques et structurelles.
- b) Faciliter la concrétisation des lignes directrices du PTP.

2. Définition de la loi. Zones du type A : portions du territoire communal constituées par l'habitat présentant une valeur historique, artistique, environnementale ou une valeur de document, ainsi que par les éléments complémentaires y afférents.

3. Organisation des sous-zones:

- a) **Aa** (*Grafia* : C01 + sigla). **Centro storico di AOSTA**: area contenuta dalla «città romana» e dalle aree edificate e non, formanti, con la prima, compagine urbana coerente e unitaria, comprese le parti di recente trasformazione, secondo quanto definito dal PRGC
- b) **Ab** (*Grafia* : C01 + sigla). **Bourg** : nucleo dotato di una struttura edilizia e urbanistica densa e pianificata, appoggiata su un asse viario principale e dotata, nel medioevo, di un sistema di chiusura e di difesa (cinta muraria, porte, torri, castello o casaforte) e di una zona franca periferica
- c) **Ac** (*Grafia* : C01 + sigla). **Ville** : nucleo di concentrazione della popolazione nel medioevo, spesso caratterizzato da una struttura parcellare ordinata, centro principale di una residenza signorile o di una comunità particolarmente rilevante
- d) **Ad** (*Grafia* : C01 + sigla). **Village** : nucleo di concentrazione della popolazione, con almeno una decina di costruzioni alla fine del XIX secolo, caratterizzato dalla presenza di edifici comunitari e da una struttura parcellare non ordinata, eccetto che nel caso di impianto su una importante via di comunicazione.
- e) **Ae** (*Grafia* : C01 + sigla). **Hameau** : nucleo di minor dimensione, con struttura parcellare più o meno agglomerata, di formazione familiare o relativo ad utilizzazioni stagionali o marginali del territorio.
- f) **Af** (*Grafia* : C01 + sigla). Altre strutture insediative aggregate: quartieri operai, villaggi minerari, aree edificate d'interesse storico-culturale, prive di carattere di centralità.

#### Paragrafo B. ZONE DI TIPO B

1. Per quanto riguarda la zone di tipo B l'articolazione delle sottozone ha come presupposto il contenuto progettuale del PRG, ovvero la destinazione prevista dal PRG tenuto conto dello stato di fatto. La situazione in atto costituisce comunque la base di partenza per le decisioni di pianificazione, in particolare per quanto riguarda l'assetto normativo che il Comune deciderà di adottare. Il concetto di fondo è pertanto quello di definire una suddivisione delle zone edificate sulla scorta dell'individuazione di una specifica sottozona, demandando, in relazione alle destinazioni d'uso prescelte, al PRG, la definizione puntuale e precisa delle attività e degli usi ammessi, con specifico riferimento alle destinazioni d'uso di cui all'art. 73 della L.R. 11/1998.

2. Definizione della legge. Zone di tipo B: sono le parti del territorio comunale costituite dagli insediamenti residenziali, artigianali, commerciali, turistici ed in genere terziari, diversi dagli agglomerati di cui alla lett. a), e dai relativi elementi complementari o integrativi, qualunque sia l'utilizzazione in atto, totalmente o parzialmente edificate e infrastrutturate.

- a) **Aa** (*Graphique* : C01 + sigle). **Centre historique d'AOSTE** : délimitée par la «ville romaine» et les aires bâties et non bâties, y compris les parties récemment transformées au sens du PRGC, qui forment avec la ville romaine un tissu urbain cohérent et unitaire.
- b) **Ab** (*Graphique* : C01 + sigle). **Bourg** : centre doté d'une structure architecturale dense et planifiée, reposant le long d'un axe routier principal, protégé, dans le Moyen Âge, par des systèmes de fermeture et de défense (enceintes, portes, tours, châteaux ou maisons fortes) et caractérisé par une zone franche périphérique.
- c) **Ac** (*Graphique* : C01 + sigle). **Ville** : centre de concentration de la population déjà au Moyen Âge, caractérisé surtout par des plans parcellaires ordonnés, abritant des résidences seigneuriales ou accueillant une communauté particulièrement importante.
- d) **Ad** (*Graphique* : C01 + sigle). **Village** : centre de concentration de la population qui, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, compte une dizaine au moins de bâtiments et est caractérisé par la présence d'édifices à l'usage de la communauté et par une structure parcellaire non ordonnés, sauf quand il est implanté le long d'une importante voie de communication.
- e) **Ae** (*Graphique* : C01 + sigle). **Hameau** : centre le plus petit, caractérisé par une structure parcellaire plus ou moins agrégée et dont l'origine dépend de l'implantation d'un foyer ou d'usages du territoire saisonniers ou marginaux.
- f) **Af** (*Graphique* : C01 + sigle). Autres centres agrégés : quartiers ouvriers, villages miniers, aires bâties revêtant un intérêt du point de vue historique et culturel, et dépourvue de tout rôle central.

#### Paragraphe B. ZONES DU TYPE B

1. Pour ce qui est des zones du type B, l'organisation des sous-zones se fonde sur les prévisions du PRG, et donc sur la destination prévue par ce dernier, compte tenu de la situation actuelle qui n'en constitue pas moins le point de départ pour les décisions en matière de planification, notamment en ce qui concerne le cadre normatif que la commune décidera d'adopter. Le but est donc de procéder à une répartition des zones bâties, après avoir délimité une sous-zone spécifique, et de déléguer au PRG, pour ce qui est des destinations choisies, la définition ponctuelle et précise des activités et des usages consentis, compte tenu notamment des destinations visées à l'article 73 de la LR n° 11/1998.

2. Définition de la loi. Zones du type B : portions du territoire communal caractérisées par la présence de bâtiments à usage d'habitation, artisanal, commercial, touristique et, en général, à usage du secteur tertiaire, autres que l'habitat visé à la lettre a) du présent alinéa, ainsi que par les éléments complémentaires y afférents, indépendamment de leur destination actuelle et du fait qu'elles soient totalement ou partiellement bâties et équipées.



3. Articolazione delle sottozone :

- a) **Ba** (*Grafia* : C06 + sigla). Sottozone già completamente edificate o di completamento destinate prevalentemente alla residenza. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.
- b) **Bb** (*Grafia* : C06 + sigla). Sottozone già completamente edificate o di completamento destinate prevalentemente alle attività artigianali. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.
- c) **Bc** (*Grafia* : C06 + sigla). Sottozone già completamente edificate o di completamento destinate prevalentemente alle attività commerciali o al terziario. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.
- d) **Bd** (*Grafia* : C06 + sigla). Sottozone già completamente edificate o di completamento destinate prevalentemente alle attività ricettive turistiche. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.
- e) **Be** (*Grafia* : C06 + sigla). Sottozone già completamente edificate o di completamento, destinate ad attività varie. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.

**Paragrafo C. ZONE DI TIPO C**

1. Per le zone di tipo C l'articolazione delle relative sottozone è definita con lo stesso criterio adottato per le zone di tipo B. In questo caso le sottozone individuano aree non ancora edificate o debolmente edificate.

2. Definizione della legge. Zone di tipo C: sono le parti del territorio comunale totalmente inedificate o debolmente edificate, da infrastrutturare, destinate alla realizzazione dei nuovi insediamenti residenziali, artigianali, commerciali, turistici ed in genere terziari.

3. Articolazione delle sottozone :

- a) **Ca** (*Grafia* : C02 + sigla). Sottozone totalmente inedificate o debolmente edificate (max. 20% della sup. fondiaria della zona) destinate prevalentemente alla residenza. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.
- b) **Cb** (*Grafia* : C02 + sigla). Sottozone totalmente inedificate o debolmente edificate (max. 20% della sup. fondiaria della zona) destinate prevalentemente alle attività artigianali. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.
- c) **Cc** (*Grafia* : C02 + sigla). Sottozone totalmente inedificate o debolmente edificate (max. 20% della sup. fondiaria della zona) destinate prevalentemente alle attività commerciali o al terziario. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.

3. Organisation des sous-zones :

- a) **Ba** (*Graphique* : C06 + sigle). Sous-zones déjà entièrement bâties ou devant être urbanisées, affectées essentiellement à usage résidentiel. Le PRG définit les destinations compatibles.
- b) **Bb** (*Graphique* : C06 + sigle). Sous-zones déjà entièrement bâties ou devant être urbanisées, destinées à accueillir essentiellement des activités artisanales. Le PRG définit les destinations compatibles.
- c) **Bc** (*Graphique* : C06 + sigle). Sous-zones déjà entièrement bâties ou devant être urbanisées, destinées à accueillir essentiellement des activités commerciales ou liées au secteur tertiaire. Le PRG définit les destinations compatibles.
- d) **Bd** (*Graphique* : C06 + sigle). Sous-zones déjà entièrement bâties ou devant être urbanisées, destinées à accueillir essentiellement des activités touristiques et d'accueil. Le PRG définit les destinations compatibles.
- e) **Be** (*Graphique* : C06 + sigle). Sous-zones déjà entièrement bâties ou devant être urbanisées, destinées à accueillir des activités diverses. Le PRG définit les destinations compatibles.

**Paragraphe C. ZONES DU TYPE C**

1. Pour ce qui est des zones du type C, l'organisation des sous-zones y afférentes est régie par le même critère adopté pour les zones du type B. Dans ce cas, les sous-zones délimitent des zones caractérisées par l'absence totale ou presque totale de bâtiments.

2. Définition de la loi. Zones du type C : portions du territoire communal caractérisées par l'absence totale ou presque de bâtiments, nécessitant des travaux d'équipement et destinées à la réalisation de nouveaux bâtiments à usage d'habitation, artisanal, commercial, touristique et, en général, à usage du secteur tertiaire.

3. Organisation des sous-zones :

- a) **Ca** (*Graphique* : C02 + sigle). Sous-zones caractérisées par l'absence totale ou presque totale de bâtiments (20% maximum de la surface des fonds compris dans la zone), affectées essentiellement à usage résidentiel. Le PRG définit les destinations compatibles.
- b) **Cb** (*Graphique* : C02 + sigle). Sous-zones caractérisées par l'absence totale ou presque totale de bâtiments (20% maximum de la surface des fonds compris dans la zone), destinées à accueillir essentiellement des activités artisanales. Le PRG définit les destinations compatibles.
- c) **Cc** (*Graphique* : C02 + sigle). Sous-zones caractérisées par l'absence totale ou presque totale de bâtiments (20% maximum de la surface des fonds compris dans la zone), destinées à accueillir essentiellement des activités commerciales ou liées au secteur tertiaire. Le PRG définit les destinations compatibles.

- d) **Cd** (*Grafia* : C02 + sigla). Sottozone totalmente inedificate o debolmente edificate (max. 20% della sup. fondiaria della zona) destinate prevalentemente alle attività ricettive turistiche. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.
- e) **Ce** (*Grafia* : C02 + sigla). Sottozone totalmente inedificate o debolmente edificate (max. 20% della sup. fondiaria della zona), destinate ad attività varie. Il PRG disciplina le destinazioni compatibili.

#### Paragrafo D. ZONE DI TIPO D

1. Le zone industriali sono distinte in zone di nuovo insediamento e zone esistenti.

2. Definizione della legge. Zone di tipo D: sono le parti del territorio comunale destinate ad attività industriali.

3. Articolazione delle sottozone :

- a) **Da** (*Grafia* : C05 + sigla). Sottozone completamente edificate o di completamento destinate ad attività industriali.
- b) **Db** (*Grafia* : C05 + sigla). Sottozone totalmente inedificate o debolmente edificate (max. 20% della sup. fondiaria della zona), destinate ad attività industriali.

#### Paragrafo E. ZONE DI TIPO E

1. La legge regionale 11/98 precisa che la pianificazione territoriale-paesistica, urbanistica, di settore e la programmazione generale e settoriale sono orientate a perseguire uno sviluppo sostenibile gestendo le risorse in modo misurato e compatibile con l'ambiente, riservando all'agricoltura le buone terre coltivabili, il PRG, tenuto conto del PTP e ricercando il coordinamento con i PRG dei Comuni confinanti, provvede alla salvaguardia delle aree adatte agli usi agricoli ed agro-silvo-pastorali, a tal fine individua prioritariamente le relative aree da sottoporre a particolare disciplina d'uso e trasformazione. Di seguito sono individuate in modo specifico le zone di particolare interesse agro-silvo-pastorale, ai fini di cui alla lettera d), comma 2, dell'art. 14 della L.R. 11/98. Il PRG può motivatamente individuare tra le zone di tipo Eb ed Eg individuate dal piano, quelle che, pur avendo destinazioni ed usi assimilabili, non rivestono *particolare* interesse agro-silvo-pastorale.

2. Nel rispetto di tali principi l'individuazione delle sottozone tiene conto che le parti di territorio non urbanizzate non sono necessariamente zone di tipo agricolo; le esigenze di tipo agro-silvo-pastorali, che assumono ora una valenza fondamentale nel nuovo PRG, possono convivere con quelle di tutela del paesaggio se sono evidenziati in modo chiaro i cri-

- d) **Cd** (*Graphique* : C02 + sigle). Sous-zones caractérisées par l'absence totale ou presque totale de bâtiments (20% maximum de la surface des fonds compris dans la zone), destinées à accueillir essentiellement des activités touristiques et d'accueil. Le PRG définit les destinations compatibles.

- e) **Ce** (*Graphique* : C02 + sigle). Sous-zones caractérisées par l'absence totale ou presque totale de bâtiments (20% maximum de la surface des fonds compris dans la zone), destinées à accueillir des activités diverses. Le PRG définit les destinations compatibles.

#### Paragraphe D. ZONES DU TYPE D

1. Les zones industrielles sont distinctes en zones d'implantation récente et zones existantes.

2. Définition de la loi. Zones du type D : portions du territoire communal destinées à accueillir des activités industrielles

3. Organisation des sous-zones :

- a) **Da** (*Graphique* : C05 + sigle). Sous-zones entièrement bâties ou devant être urbanisées, destinées à accueillir des activités industrielles.
- b) **Db** (*Graphique* : C05 + sigle). Sous-zones caractérisées par l'absence totale ou presque totale de bâtiments (20% maximum de la surface des fonds compris dans la zone), destinées à accueillir des activités industrielles.

#### Paragraphe E. ZONES DU TYPE E

1. La LR n° 11/1998 précise que la planification territoriale, paysagère, urbaine et sectorielle, ainsi que la programmation générale et sectorielle ont pour but de promouvoir un processus de développement durable propre à assurer la gestion mesurée et compatible avec l'environnement des ressources disponibles et l'exploitation des bonnes terres uniquement à des fins agricoles ; le PRG, établi compte tenu du PTP et des exigences de coordination avec les PRG des communes limitrophes, veille à la préservation des sols à usage agro-sylvo-pastoral ; à cet effet, le PRG délimite prioritairement les sols pour lesquels des règles d'utilisation et de transformation particulières doivent être prévues. Les zones revêtant un caractère particulier du point de vue agro-sylvo-pastoral, aux termes de la lettre d), alinéa 2, de l'article 14 de la LR n° 11/1998, sont définies ci-après. Le PRG peut définir, en motivant sa décision, les zones du type Eb et Eg du plan qui ont des destinations et des usages analogues, mais ne revêtent pas un intérêt *particulier* du point de vue agro-sylvo-pastoral.

2. Suivant ces principes, la détermination des sous-zones tient compte du fait que les portions de territoire non urbanisées ne sont pas nécessairement des zones à vocation agricole ; les exigences agro-sylvo-pastorales, qui assument une importance fondamentale dans le nouveau PRG, peuvent coexister avec les exigences de sauvegarde du paysage, à

teri di tutela paesaggistica che il PRG deve valutare, spostando quindi dal progetto edilizio al piano urbanistico una serie di valutazioni di salvaguardia o valorizzazione paesaggistica; la zonizzazione non è l'unico strumento utilizzabile per la traduzione degli indirizzi di tutela e valorizzazione paesaggistica, che sono invece trasversali a tutte le zone, comprese quelle più urbanizzate, per cui tali indirizzi, ad eccezione di particolari zone da individuarsi anche ai fini del PTP, sono da tradursi in indicazioni di tipo normativo.

3. L'articolazione delle zone è necessaria per definire meglio le tipologie degli interventi ammessi e consentire una più trasparente definizione normativa, tale fattore facilita inoltre l'eventuale informatizzazione del PRG.

4. L'elencazione delle sottozone costituisce un abaco delle destinazioni, i Comuni, in relazione alle proprie scelte pianificatorie ed al proprio territorio, utilizzano esclusivamente quelle che ritengono opportune.

5. L'articolazione delle sottozone di tipo agricolo, con riferimento anche alle destinazioni e uso del suolo in atto, favorisce la politica di valorizzazione, potenziamento e razionalizzazione, gestione dell'agricoltura e costituisce uno strumento attraverso il quale il Comune pianifica il territorio agricolo in relazione anche agli interventi urbanistico-edilizi prevedibili.

6. Definizione della legge. Zone di tipo E: sono le parti del territorio comunale totalmente inedificate o debolmente edificate, destinate agli usi agro-silvo-pastorali e agli altri usi compatibili.

7. Articolazione delle sottozone :

a) **Ea** (*Grafia* : C03 + sigla). Sottozone di alta montagna; sono costituite da aree montane occupate in prevalenza da incolti sterili o caratterizzate da flora, morfologia e fauna di alta montagna. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Tale sottozona è destinata ad individuare parti di territorio molto particolari in cui l'attività edilizia-urbanistica è limitata alla realizzazione di rifugi, bivacchi, impianti ed infrastrutture quali funivie e piste di sci, consente una opportuna corrispondenza con gli indirizzi previsti dal comma 1, dell'articolo 11, del PTP.

b) **Eb** (*Grafia* : C03 + sigla). Sottozone agricole dei pascoli (alpeggi e mayen), sono costituite da aree con uso in prevalenza a pascolo stagionale legato alla monticazione, ivi comprese le aree boscate tradizionalmente utilizzate a pascolo. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Il PRG individua i pascoli differenziandoli tra quelli per cui è previsto il mantenimento da quelli per cui si prevede potenziamento e trasformazione al fine di tradurre gli indirizzi previsti dall'art. 12 e 31 del PTP. I pascoli dove si prevede potenziamento e trasformazione sono da considerarsi di particolare interesse agricolo od agro-silvo-pastorale, ai fini di cui alla lettera d), comma 2, dell'art. 14 della L.R. 11/98.

condition que le PRG énonce clairement les critères de protection paysagère ; toute une série d'appréciations en matière de sauvegarde ou de valorisation du paysage ne sera plus effectuée dans le cadre du projet de construction, mais bien dans le cadre du plan d'urbanisme ; le zonage n'est pas le seul outil propre à la concrétisation des lignes directrices en matière de protection et de valorisation du paysage qui touchent d'ailleurs toutes les zones, y compris celles plus urbanisées, ce qui fait que ces lignes – sauf pour ce qui est de certaines zones spécifiques à définir même aux fins du PTP – doivent être transposées dans les dispositions normatives.

3. L'organisation des zones s'avère nécessaire aux fins de la définition des types d'interventions autorisées et de dispositions plus claires, ce qui faciliterait également l'éventuelle informatisation du PRG.

4. La liste des sous-zones constitue un exposé des destinations : les communes utilisent exclusivement les sous-zones qu'elles jugent utiles, compte tenu de leurs choix en matière de planification et de leur territoire.

5. L'organisation des sous-zones du type agricole, compte tenu également des destinations et des usages du sol existants, favorise la mise en place d'une politique de valorisation, de renforcement, de rationalisation et de gestion de l'agriculture ; cette organisation constitue un instrument par lequel la commune planifie les terres agricoles, eu égard également aux interventions susceptibles d'être réalisées du point de vue d'urbanisme et de la construction.

6. Définition de la loi. Zones du type E : portions du territoire communal caractérisées par l'absence totale ou presque de bâtiments et destinées aux activités agro-sylvo-pastorales ainsi qu'aux usages compatibles.

7. Organisation des sous-zones :

a) **Ea** (*Graphique* : C03 + sigle). Sous-zones de haute montagne. Il s'agit de zones de montagne essentiellement couvertes par des friches ou caractérisées par la flore, la morphologie et la faune de haute montagne. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Ce type de sous-zone vise à délimiter les portions de territoire très particulières où l'activité de construction et d'urbanisme est cantonnée à la réalisation de refuges, bivouacs, installations et équipements – tels que les téléphériques et les pistes de ski – et assure la concrétisation avec les orientations contenues au premier alinéa de l'article 11 du PTP.

b) **Eb** (*Graphique* : C03 + sigle). Sous-zones agricoles des pâturages (alpages et mayens). Il s'agit de zones destinées essentiellement au pâturage saisonnier lié à l'estivage, y compris les zones boisées traditionnellement vouées au pâturage. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Le PRG distingue les pâturages pour lesquels seul l'entretien est envisagé, de ceux qui devraient faire l'objet de transformations au sens des articles 12 et 31 du PTP. Les pâturages susceptibles de subir des transformations revêtent un intérêt agricole ou agro-sylvo-pastoral particulier, aux termes de la lettre d), alinéa 2, de l'article 14 de la LR n° 11/1998.

- c) **Ec** (*Grafia* : linee oblique C03 + sigla ). Sottozone boscate; sono costituite da aree con prevalente copertura forestale destinate alla conservazione, manutenzione o riqualificazione del patrimonio forestale, in esse sono ricomprese le aree destinate al rimboschimento, nonché le aree nelle quali il patrimonio boschivo è andato distrutto. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Le sottozone Ec ricomprendono, al di là dell'uso in atto, le aree che il PRG intende riservare al bosco in cui gli usi forestali sono preminenti e prevalenti. Ad esse si applicano gli indirizzi di cui agli articoli 13 e 32 del PTP. Il PRG individua, ove del caso, le aree in cui è consentito il pascolo, d'intesa con le strutture regionali competenti in materia di forestazione. Le zone Ec sono da considerarsi di particolare interesse agricolo o agro-silvo-pastorale, ai fini di cui alla lettera d), comma 2, dell'art. 14 della L.R. 11/98.
- d) **Ed** (*Grafia* : C03 + sigla). Sottozone da destinarsi ad usi speciali quali : discariche, estrattive, stoccaggio materiali reflui zootecnici, siti di teleradiocomunicazioni, sbarramenti artificiali di rilevanza sovracomunale con relativi invasi e fasce di fruizione turistica, grandi impianti di produzione e trasformazione di energia elettrica al di sopra dei 3000 Kw e similari. Il PRG definisce la loro destinazione anche in previsione dell'avvenuto esaurimento delle possibilità di sfruttamento, laddove è prevista una destinazione temporanea. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Sono sottozone a destinazione particolare e temporanea per le quali il PRG prevede la futura e probabile destinazione. Il PRG recepisce i piani di settore anche in riferimento all'art. 34 del PTP.
- e) **Ee** (*Grafia* : C03 + sigla). Sottozone di specifico interesse paesaggistico, storico, culturale o documentario e archeologico. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Sono le sottozone del PRG che recepiscono le prescrizioni e gli indirizzi previsti all'art. 40 del PTP. Tali sottozone sono da considerarsi di particolare pregio paesaggistico, ai fini di cui alla lettera d), comma 2, dell'art. 14 della L.R. 11/98.
- f) **Ef** (*Grafia* : C03 + sigla ). Sottozone di specifico interesse naturalistico. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Sono le sottozone del PRG che recepiscono le prescrizioni e gli indirizzi previsti all'art. 11, comma 2, e 38 del PTP. Tali sottozone sono da considerarsi di particolare pregio ambientale e naturalistico, ai fini di cui alla lettera d), comma 2, dell'art. 14 della L.R. 11/98.
- g) **Eg** (*Grafia* : C03 + sigla). Sottozone di particolare interesse agricolo destinate a coltivazioni specializzate (vigneti, frutteti, castagneti da frutto) e alle produzioni foraggere asservite alle aziende zootecniche di fondo valle o che si prestano per contiguità e natura dei terreni ad esserlo. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Sono le sottozone del PRG in cui operano le prescrizioni e gli indirizzi previsti all'art. 26 del PTP, nonché quelli dei sistemi ambientali in cui si situano (artt. 14,15, 16, 17). Tali sottozone sono da considerarsi di particolare
- c) **Ec** (*Graphique* : lignes obliques C03 + sigle). Sous-zones boisées. Il s'agit de zones principalement couvertes de forêts destinées à la conservation, à l'entretien ou à la revalorisation du patrimoine forestier ; ces zones comprennent également des aires destinées au reboisement, ainsi que celles où le patrimoine forestier a été détruit. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Les sous-zones Ec regroupent, indépendamment de l'usage qui les caractérise avant cette destination, les zones que le PRG entend destiner aux bois. Dans ces zones, où les usages forestiers sont prioritaires, il est fait application des articles 13 et 32 du PTP. Le PRG définit, s'il y a lieu – de concert avec les services régionaux compétents en matière de forêts – les zones où le pâturage est autorisé. Les zones Ec revêtent un intérêt agricole ou agro-sylvo-pastoral particulier, aux termes de la lettre d), alinéa 2, de l'article 14 de la LR n° 11/1998.
- d) **Ed** (*Graphique* : C03 + sigle). Sous-zones destinées à des usages spécifiques : décharges, extractions, stockage de déjections animales, installations de télécommunication, barrages artificiels d'intérêt intercommunal – avec leur bassin et les aires destinées aux touristes –, grandes centrales destinées à la production et à la transformation de l'énergie électrique au-delà des 3000 kW et structures similaires. Le PRG définit leur destination, compte tenu également de l'éventuel épuisement des ressources d'exploitation, lorsqu'une destination temporaire est envisagée. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Il s'agit de sous-zones à vocation spécifique et temporaire pour lesquelles le PRG prévoit la possible destination future. Le PRG tient compte des plans de secteur, conformément à l'article 34 du PTP.
- e) **Ee** (*Graphique* : C03 + sigle). Sous-zones revêtant un intérêt spécifique du point de vue paysager, historique, culturel, documentaire et archéologique. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Il s'agit de sous-zones du PRG qui tiennent compte des prescriptions et des orientations de l'article 40 du PTP. Ces sous-zones revêtent une importance particulière du point de vue paysager, aux termes de la lettre d), alinéa 2, de l'article 14 de la LR n° 11/1998.
- f) **Ef** (*Graphique* : C03 + sigle). Sous-zones revêtant un intérêt particulier du point de vue naturel. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Il s'agit de sous-zones du PRG qui tiennent compte des prescriptions et les dispositions des articles 11, alinéa 2, et 38 du PTP. Ces sous-zones revêtent un intérêt particulier du point de vue environnemental et naturel, aux termes de la lettre d), alinéa 2, de l'article 14 de la LR n° 11/1998.
- g) **Eg** (*Graphique* : C03 + sigle). Sous-zones revêtant un intérêt particulier du point de vue agricole, destinées aux cultures spécialisées (vignobles, vergers, châtaigneraie à fruits) et aux cultures fourragères reliées aux élevages des fonds de vallée ou qui peuvent y être reliées en raison de la localisation et de la nature des sols. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Il s'agit des sous-zones du PRG où s'appliquent les prescriptions et les indications prévues à l'article 26 du PTP, ainsi que les dispositions des systèmes environnementaux où elles se

interesse agricolo od agro-silvo-pastorale, ai fini di cui alla lettera d), comma 2, dell'art. 14 della L.R. 11/98.

**h) Eh (Grafia : C03 + sigla).** Sottozona caratterizzate dalla contestuale presenza di attività agro-silvo-pastorali, ed attività sciistiche, ricreative, turistiche quali: centri di turismo equestre, strutture di servizio collegate a percorsi ed attività turistiche in ambito naturale, campeggi stagionali. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Tale sottozona rappresenta un fenomeno molto importante nella nostra Regione ovvero la coesistenza in diverse parti del territorio rurale di attività diversificate per le quali è opportuno che il PRG individui una disciplina specifica di volta in volta riferibile al tipo di attività presente. Ad esempio attività presenti o previste: attività agricole di pascolo riferimento agli indirizzi previsti per le zone Eb; attività di sci invernale riferimento agli artt. 27 e 29 del PTP.

**i) Ei (Grafia : C03 + sigla).** Sottozona che non rientrano in alcune delle precedenti categorie. Il PRG definisce gli usi e le destinazioni compatibili. Sono le altre sottozone in cui possono essere presenti diverse attività agricole o con esse compatibili per le quali il PRG definisce apposite indicazioni in ordine alla loro trasformazione, mantenimento e/o valorizzazione, con particolare riguardo della nuova edificazione ammissibile.

#### Paragrafo F. ZONE DI TIPO F

1. Con particolare riferimento agli articoli 22 del PTP e della L.R. 11/1998, tenuto conto che gli strumenti urbanistici dei comuni devono riservare aree per i servizi di rilevanza regionale nonché aree per i servizi locali, a mente quanto stabilito dal PTP, e a quanto precisato nei programmi per ciascun ambito di integrazione, sono individuate le seguenti sottozone di tipo F.

2. Definizione della legge. Zone di tipo F: sono le parti del territorio comunale destinate agli impianti e alle attrezzature di interesse generale.

3. Articolazione delle sottozone :

**a) Fa (Grafia : C04 + sigla).** Sottozone destinate ai servizi di rilevanza regionale. In riferimento all'art. 23 delle norme di attuazione del PTP, il PRG dei Comuni interessati dalla presenza di servizi di interesse regionale o sovra-regionale individuano apposite sottozone di tipo Fa. In caso contrario il PRG può individuare una area destinata a servizi di interesse sovracomunale all'interno delle altre sottozone.

**b) Fb (Grafia : C04 + sigla).** Sottozone destinate ai servizi di rilevanza comunale. Le sottozone di tipo Fb sono individuate solo nel caso che il PRG individui un centro

trouvent (articles 14, 15, 16 et 17). Ces sous-zones revêtent un intérêt agricole ou agro-sylvo-pastoral particulier, aux termes de la lettre d), alinéa 2, de l'article 14 de la LR n° 11/1998.

**h) Eh (Graphique : C03 + sigle).** Sous-zones caractérisées par la présence simultanée d'activités agro-sylvo-pastorales, d'activités liées à la pratique du ski, aux loisirs, et aux activités touristiques, telles que les centres de tourisme équestre, les équipements liés à des parcours et à des activités touristiques en milieu naturel, les campings saisonniers. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Ces sous-zones représentent un phénomène très important en Vallée d'Aoste : la coexistence, dans différentes parties du territoire rural, d'activités diversifiées pour lesquelles il est opportun que le PRG mette en place une réglementation spécifique se rapportant, cas par cas, au type d'activité existante. Par exemple, activités existantes ou prévues : activités agricoles liées au pâturage (référence est faite aux lignes directrices relatives aux zones Eb) ; activités liées à la pratique du ski pendant l'hiver (référence est faite aux articles 27 et 29 du PTP).

**i) Ei (Graphique : C03 + sigle).** Sous-zones qui ne font pas partie des catégories précédentes. Le PRG définit les usages et les destinations compatibles. Il s'agit d'autres sous-zones qui peuvent abriter différentes activités agricoles, ou compatibles avec celles-ci, à propos desquelles le PRG donne des indications spécifiques quant à leur transformation, leur entretien et / ou leur mise en valeur, en accordant une attention particulière à la nouvelle architecture envisagée.

#### Paragraphe F. ZONES DU TYPE F

1. Conformément à l'article 22 du PTP ainsi qu'à l'article 22 de la LR n° 11/1998, et compte tenu du fait que les documents d'urbanisme des communes doivent réserver des aires aux services d'intérêt régional, ainsi que des aires aux services d'intérêt local, sur la base des dispositions du PTP et des précisions des programmes relatifs à chaque zone d'intégration, les sous-zones du type F indiquées ci-après sont déterminées.

2. Définition de la loi. Zones du type F : portions du territoire communal destinées aux installations et équipements d'intérêt général.

3. Organisation des sous-zones :

**a) Fa (Graphique : C04 + sigle).** Sous-zones destinées aux services d'intérêt régional. Conformément à l'article 23 des dispositions d'application du PTP, le PRG des communes où sont présents des services d'intérêt régional ou interrégional, définissent des sous-zones du type Fa. Dans le cas contraire, le PRG peut définir une aire destinée aux services d'intérêt intercommunal au sein des autres sous-zones.

**b) Fb (Graphique : C04 + sigle).** Sous-zones destinées aux services d'intérêt communal. Les sous-zones du type Fb sont définies uniquement au cas où le PRG définirait un

di servizi comunali o comunque una area che dal punto di vista infrastrutturale, e urbanistico caratterizzi una certa parte del territorio. I servizi di interesse locale, in caso contrario, si localizzano all'interno delle altre sottozone in cui la destinazione prevalente è comunque diversa, rappresentando semplici aree destinate ai servizi e non sottozone urbanistiche.

centre de services communaux ou, en tout cas, une aire caractérisant une certaine portion de territoire du point de vue des équipements et de l'urbanisme. Dans le cas contraire, les services d'intérêt local sont localisés au sein des autres sous-zones dont la destination essentielle est de toute façon différente, et représentent de simples aires destinées aux services et non pas des sous-zones urbanistiques.

**Deliberazione 15 febbraio 1999, n. 422.**

**Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste agli artt. 36 e 37 (Criteri ed indirizzi di carattere tecnico e adempimenti in ordine alla redazione ed approvazione delle cartografie degli ambiti inedificabili) e revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 9797/1994 e n. 4190/1995.**

**Délibération n° 422 du 15 février 1999,**

**portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, visées aux articles 36 et 37 de ladite loi. Critères et orientations d'ordre technique et obligations en matière d'élaboration et d'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles.**

Omissis

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica, ambientale, legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta ed in particolare:

Rappel la législation en matière d'urbanisme, de paysage et d'environnement, soit la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment :

- comma 3, art. 36 (Disciplina d'uso dei terreni a rischio di inondazioni),
- comma 5, art. 37 (Classificazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine e relativa disciplina d'uso);

- le troisième alinéa de l'art. 36 (Règles d'utilisation des terres inondables),
- le cinquième alinéa de l'art. 37 (Classification des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et règles d'utilisation y afférentes) ;

Richiamata inoltre la legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 - Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP) ;

Rappelant la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste (PTP) ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2 in data 11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Visto il parere favorevole rilasciato dal dirigente della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Vu l'avis favorable du directeur de l'urbanisme, exprimé aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Preso atto delle proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

Esaminato l'Allegato A alla presente deliberazione;

Vu l'annexe A de la présente délibération ;

Ad unanimità di voti favorevoli;

À l'unanimité,

delibera

délibère

1°) di approvare l'Allegato A alla presente deliberazione che rappresenta il provvedimento attuativo della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta, previsto in particolare dal comma 3, art. 36 (Disciplina d'uso dei terreni a rischio di inondazioni) e dal comma 5, art. 37 (Classificazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine e relativa disciplina d'uso);

2°) di revocare, per i motivi espressi nella premessa, le seguenti proprie deliberazioni:

- n. 9797 del 2 dicembre 1994 «Indicazione degli adempimenti di competenza dei Comuni e della Regione in ordine alla redazione ed approvazione delle cartografie degli ambiti inedificabili, nell'ambito dell'applicazione della L.R. 44/1994»,
- n. 4190 del 19 maggio 1995 «Approvazione dei criteri ed indirizzi di carattere tecnico su cui basare l'esame delle cartografie degli ambiti inedificabili di cui all'articolo 1, punti B) e C) della L.R. 15 giugno 1978, n. 14 e successive modifiche».

3°) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

## ALLEGATO A

### Ambiti inedificabili

ARTT. 33, 34, 35, 36, 37, 38

(delibera Giunta regionale  
n. 422 del 15 febbraio 1999)

---

## SOMMARIO

### CAPITOLO I. PROCEDURE

PARAGRAFO A. ADEMPIMENTI COMUNALI IN ORDINE ALLA REDAZIONE DELLE CARTOGRAFIE DEGLI AMBITI INEDIFICABILI DI CUI AL TITOLO V DELLA L.R. 11/1998.

PARAGRAFO B. PROCEDURE E ADEMPIMENTI PER L'APPROVAZIONE, DA PARTE DELLA GIUNTA REGIONALE, DELLE CARTOGRAFIE DEGLI AMBITI INEDIFICABILI DI CUI AL TITOLO V DELLA L.R. 11/1998.

PARAGRAFO C. CRITERI ED INDIRIZZI DI CARATTERE TECNICO

1) Est approuvée l'annexe A de la présente délibération, portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), visées notamment au troisième alinéa de son art. 36 (Règles d'utilisation des terres inondables) et au cinquième alinéa de son art. 37 (Classification des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et règles d'utilisation y afférentes) ;

2) Sont révoquées, pour les raisons visées au préambule, les délibérations du Gouvernement régional indiquées ci-après :

- n° 9797 du 2 décembre 1994 portant obligations relevant des communes et de la Région en matière d'élaboration et d'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles, dans le cadre de l'application de la LR n° 44/1994 ;
- n° 4190 du 19 mai 1995 portant approbation des critères et des orientations d'ordre technique sur lesquels appuyer l'examen de la cartographie des espaces inconstructibles au sens des lettres b) et c) de l'article 1<sup>er</sup> de la LR n° 14 du 15 juin 1978 modifiée.

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

## ANNEXE A

### Espaces inconstructibles

ART. 33, 34, 35, 36, 37 ET 38

(délibération du Gouvernement régional  
n° 422 du 15 février 1999)

---

## TABLE DES MATIÈRES

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. PROCÉDURES

PARAGRAPHE A. OBLIGATIONS COMMUNALES EN MATIÈRE D'ÉLABORATION DE LA CARTOGRAPHIE DES ESPACES INCONSTRUCTIBLES VISÉS AU TITRE V DE LA LR N° 11/1998

PARAGRAPHE B. PROCÉDURES ET OBLIGATIONS EN VUE DE L'APPROBATION, PAR LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL, DE LA CARTOGRAPHIE DES ESPACES INCONSTRUCTIBLES VISÉS AU TITRE V DE LA LR N° 11/1998

PARAGRAPHE C. CRITÈRES ET ORIENTATIONS D'ORDRE TECHNIQUE

**CAPITOLO II. INDIVIDUAZIONE DEI TERRENI SEDI  
DI FRANE (ART. 35 DELLA L.R. 6 APRILE 1998, N. 11)**

PARAGRAFO A. LINEE GUIDA

PARAGRAFO B. CRITERI PER L'INDIVIDUAZIONE DELLA PERICOLOSITÀ

**CAPITOLO III. TERRENI A RISCHIO DI INONDAZIONE  
(ART. 36 DELLA L.R. 6 APRILE 1998, N. 11)**

PARAGRAFO A. LINEE GUIDA

PARAGRAFO B. INDIVIDUAZIONE DELLE FASCE

PARAGRAFO C. CARTOGRAFIA

**CAPITOLO IV. TERRENI SOGGETTI AL RISCHIO DI  
VALANGHE O SLAVINE (ART. 37 L.R. 6 APRILE 1998,  
N. 11)**

PARAGRAFO A. LINEE GUIDA

PARAGRAFO B. ELABORATI

PARAGRAFO C. CRITERI PER LA PROGETTAZIONE E  
LINEE GUIDA

**CAPITOLO V. AREE BOScate (ART. 33 L.R. 6 APRILE  
1998, N. 11)**

PARAGRAFO A. LINEE GUIDA

**CAPITOLO VI. ZONE UMIDE E LAGHI (ART. 34 L.R. 6  
APRILE 1998, N. 11)**

**CAPITOLO I.  
PROCEDURE**

**Paragrafo A. ADEMPIMENTI COMUNALI IN ORDINE  
ALLA REDAZIONE DELLE CARTOGRAFIE  
DEGLI AMBITI INEDIFICABILI DI CUI AL TITOLO  
V DELLA L.R. 11/1998.**

1. Per la redazione, da parte dei Comuni, della cartografia di cui al titolo V della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, *Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta* devono essere seguite le seguenti procedure :

- a) Le delimitazioni cartografiche dovranno riguardare tutti gli ambiti inedificabili stabiliti al titolo V della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 ed essere effettuate in apposita cartografia riguardante l'intero territorio comunale, corredata di una relazione tecnico-illustrativa; onde consentire una facile lettura ed una corretta applicazione, è necessario produrre varie carte tematiche nonché stralci in scala di maggior dettaglio per quanto concerne il territorio urbanizzato.

**CHAPITRE II. DÉTERMINATION DES TERRAINS  
ÉBOULEUX (ART. 35 DE LA LR N° 11 DU 6 AVRIL  
1998)**

PARAGRAPHE A. LIGNES DIRECTRICES

PARAGRAPHE B. CRITÈRES POUR LA DÉTERMINATION DE LA DANGEROUSITÉ

**CHAPITRE III. TERRES INONDABLES (ART. 36 DE LA  
LR N° 11 DU 6 AVRIL 1998)**

PARAGRAPHE A. LIGNES DIRECTRICES

PARAGRAPHE B. DÉTERMINATION DES BANDES

PARAGRAPHE C. CARTOGRAPHIE

**CHAPITRE IV. TERRAINS EXPOSÉS AU RISQUE  
D'AVALANCHES OU DE COULÉES DE NEIGE (ART. 37  
DE LA LR N° 11 DU 6 AVRIL 1998)**

PARAGRAPHE A. LIGNES DIRECTRICES

PARAGRAPHE B. DOCUMENTS

PARAGRAPHE C. CRITÈRES POUR LA CONCEPTION ET  
LIGNES DIRECTRICES

**CHAPITRE V. AIRES BOISÉES (ART. 33 DE LA LR N° 11  
DU 6 AVRIL 1998)**

PARAGRAPHE A. LIGNES DIRECTRICES

**CHAPITRE VI. ZONES HUMIDES ET LACS (ART. 34 DE  
LA LR N° 11 DU 6 AVRIL 1998)**

**CHAPITRE I<sup>ER</sup>.  
PROCÉDURES**

**Paragraphe A. OBLIGATIONS COMMUNALES EN  
MATIÈRE D'ÉLABORATION DE LA CARTOGRA-  
PHIE DES ESPACES INCONSTRUCTIBLES VISÉS  
AU TITRE V DE LA LR N° 11/1998**

1. En vue de l'élaboration de la cartographie visée au titre V de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant *dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste*, les communes doivent suivre les procédures indiquées ci-après :

- a) Les délimitations cartographiques doivent concerner tous les espaces inconstructibles visés au titre V de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et figurer sur une cartographie ad hoc, relative à l'ensemble du territoire communal et assortie d'un rapport technique et descriptif ; aux fins d'une lecture facile et d'une application correcte, il est nécessaire d'élaborer plusieurs cartes thématiques ainsi que des extraits à une échelle permettant de détailler davantage le territoire urbanisé.



- b) La deliberazione consiliare concernente l'adozione della cartografia deve contenere l'elencazione di tutti gli elaborati motivazionali o prescrittivi nonché l'eventuale precisazione e motivazione in ordine all'assenza di una o più categorie di ambiti inedificabili o ai motivi che prevedono il differimento nella individuazione di uno di essi. Qualora i Comuni non provvedano all'individuazione degli ambiti di cui agli art. 33, 34, 35, 36 e 37 entro i termini previsti dalla legge, la Giunta regionale dovrà provvedere all'individuazione, delimitazione ed approvazione di tali ambiti.
- c) Le delimitazioni cartografiche relative alle aree boscate, di cui all'articolo 33, comma 11, saranno definite di concerto con la struttura regionale competente in materia di tutela del paesaggio al fine di costituire l'individuazione anche dei territori coperti da foreste e da boschi per l'applicazione del decreto legge 27 giugno 1985, n. 312, convertito con modificazioni, nella legge 8 agosto 1985, n. 431; tali delimitazioni saranno riportate sulla *CARTA DEI VINCOLI LEGGE 431/85* (motivazionale ed interpretativa) individuata dal provvedimento di cui all'art. 12 - Contenuti ed elaborati del PRG - della L.R. 11/98.
- d) Per la delimitazione cartografica degli ambiti inedificabili di cui agli articoli 36 e 37 e, anche degli ambiti di cui agli artt. 33, 34, 35, qualora richiesto dal Comune, il Sindaco o suo delegato ed i tecnici incaricati dai Comuni concertano, preventivamente all'invio per l'approvazione, con le strutture competenti, sulla base di una bozza che individui la probabile localizzazione delle aree e dei fenomeni, l'ambito territoriale sul quale procedere agli eventuali approfondimenti ritenuti indispensabili per le finalità della legge, in base ai seguenti criteri :
- 1) ambiti urbanizzati o urbanizzabili (individuati sulla base della tavola del PRG da produrre per la concertazione);
  - 2) ambiti interessati da attività che presuppongano la presenza continuativa di persone (domaine skiable, ecc.);
  - 3) ambiti interessati da infrastrutture (strade di rilevanza statale, regionale o comunale ..).
- e) Nelle restanti parti di territorio, ovvero all'interno degli ambiti indicati sulla cartografia che non sono oggetto degli approfondimenti, si applicano in via transitoria, le norme d'uso, corrispondenti a :
- 1) quelle delle fasce a rischio elevato per i terreni soggetti a rischio di valanghe e slavine ;
  - 2) quelle della fasce a rischio medio, elevabile in funzione delle condizioni di rischio, per i terreni sedi di frane ;
  - 3) quelle della fasce a rischio basso, elevabile in funzione delle condizioni di rischio, per i terreni soggetti a rischio di inondazioni.
- b) La délibération du Conseil communal portant adoption de la cartographie doit contenir la liste de toutes les cartes de motivation ou de prescription ainsi que, éventuellement, les raisons de l'absence d'une ou de plusieurs catégories d'espaces inconstructibles ou les motifs du renvoi de la détermination de l'un d'entre eux. Au cas où les communes n'assureraient pas la détermination des espaces visés aux art. 33, 34, 35, 36 et 37 de la loi susmentionnée dans les délais fixés, le Gouvernement régional se chargera de la détermination, de la délimitation et de l'approbation desdits espaces.
- c) Les délimitations cartographiques des aires boisées visées à l'alinéa 11 de l'art. 33 de la loi en cause doivent être établies de concert avec la structure régionale compétente en matière de protection du paysage aux fins également de la détermination des bois et des forêts en vue de l'application du décret-loi n° 312 du 27 juin 1985, converti avec modifications en la loi n° 431 du 8 août 1985 ; les dites délimitations doivent figurer sur la CARTE DES SERVITUDES prévue par la loi n° 431/1985 (carte de motivation et d'interprétation) et établie par l'acte visé à l'art. 12 - Contenus et documents du PRG - de la LR n° 11/1998.
- d) Pour la délimitation cartographique des espaces inconstructibles visés aux articles 36 et 37, ainsi que des espaces visés aux art. 33, 34 et 35 de la loi susdite, au cas où la commune le demanderait, le syndic ou son délégué et les techniciens chargés par la commune établissent, de concert avec les structures compétentes et avant de leur transmettre l'acte y afférent pour son approbation, l'espace sur lequel procéder aux approfondissements jugés indispensables aux fins de la loi, sur la base d'une ébauche fixant la localisation probable des aires et des phénomènes et d'après les critères suivants :
- 1) Espaces urbanisés ou pouvant l'être (déterminés d'après la table du PRG à produire lors de la concertation) ;
  - 2) Espaces concernés par des activités qui supposent la présence permanente de personnes (domaine skiable, etc.) ;
  - 3) Espaces concernés par des infrastructures (routes nationales, régionales ou communales ...).
- e) Quant aux autres parties du territoire, soit les espaces indiqués sur la cartographie mais qui ne font l'objet d'aucun approfondissement, il est fait application, à titre transitoire, des règles d'utilisation suivantes :
- 1) Règles afférentes aux aires à haut risque, pour ce qui est des terrains exposés au risque d'avalanches et de coulées de neige ;
  - 2) Règles afférentes aux aires à moyen risque, pouvant être modifiées en fonction du risque, pour ce qui est des terrains éboulés ;
  - 3) Règles afférentes aux aires à faible risque, pouvant être modifiées en fonction du risque, pour ce qui est des terres inondables.

- f) Il Comune, qualora l'attività urbanistica o antropica interessi ambiti non oggetto dello studio di dettaglio, integra le carte degli ambiti inedificabili con gli studi richiesti attraverso la medesima procedura seguita per la loro approvazione.
- g) Le strutture regionali competenti redigono, nella fase di concertazione preventiva, un verbale di intesa che indichi gli accordi raggiunti con i tecnici incaricati dai Comuni relativamente alle parti di territorio sulle quali si devono eseguire gli approfondimenti; tale verbale costituirà parte integrante della cartografia degli ambiti inedificabili.

2. Le domande di approvazione della cartografia degli ambiti inedificabili dovranno essere indirizzate alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, corredate dalla seguente documentazione:

- a) copia conforme all'originale della deliberazione consiliare di adozione della cartografia resa esecutiva ai sensi della legislazione vigente ;
- b) originale della cartografia, nonché :
- 1) tre copie della cartografia delle aree boscate; delle aree valanghive ; delle zone umide e laghi e delle rispettive relazioni ;
  - 2) quattro copie delle aree soggette a frana e della rispettiva relazione;
  - 3) quattro copie delle aree inondabili e della rispettiva relazione ;
  - 4) copia dei verbali di intesa di cui al punto 1 lettera g).

Le carte motivazionali e le analisi per i diversi ambiti a rischio (frane, alluvioni, valanghe) possono essere rappresentate in un unico elaborato.

- c) domanda di approvazione recante l'elenco degli ambiti inedificabili di cui si chiede l'approvazione, la precisazione degli altri ambiti eventualmente già approvati e se trattasi di modificazioni o prima approvazione.

**Paragrafo B. PROCEDURA E ADEMPIMENTI PER L'APPROVAZIONE, DA PARTE DELLA GIUNTA REGIONALE, DELLE CARTOGRAFIE DEGLI AMBITI INEDIFICABILI DI CUI AL TITOLO V DELLA L.R. 11/1998.**

1. L'unità organizzativa responsabile del procedimento è la competente struttura in materia di urbanistica, che deve ottemperare alla procedura di cui al successivo punto 2.

2. Le domande di approvazione della cartografia degli ambiti inedificabili di cui al titolo V della L.R. 11/1998 sono inoltrate alla competente struttura in materia di urbanistica, cui spettano i seguenti adempimenti:

- f) Au cas où l'activité urbanistique ou anthropique concernerait des espaces ne faisant pas l'objet de l'étude détaillée, la commune complète les cartes des espaces inconstructibles par les analyses requises et ce, avec la même procédure suivie pour leur approbation.
- g) Les structures régionales compétentes dressent, lors de la concertation préalable, un procès-verbal indiquant les accords pris avec les techniciens chargés par les communes au sujet des zones sur lesquelles il y a lieu de procéder à des approfondissements ; ledit procès-verbal doit faire partie intégrante de la cartographie des espaces inconstructibles.

2. Les demandes d'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles doivent être adressées à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assorties de la documentation suivante :

- a) Copie conforme à l'original de la délibération du Conseil portant adoption de la cartographie, rendue applicable au sens de la législation en vigueur ;
- b) Cartographie (original), ainsi que :
- 1) Trois copies de la cartographie des aires boisées, des terrains exposés au risque d'avalanches, des zones humides et des lacs et des raptors y afférents ;
  - 2) Quatre copies de la cartographie des terrains éboulés et du raptor y afférent ;
  - 3) Quatre copie de la cartographie des terres inondables et du raptor y afférent ;
  - 4) Copie des procès-verbaux relatifs aux accords visés à la lettre g) du point 1) ci-dessus.

Les cartes de motivation et les analyses afférentes aux divers espaces à risque (éboulements, inondations, avalanches) peuvent être comprises dans un seul document.

- c) Demande d'approbation contenant la liste des espaces inconstructibles dont on demande l'approbation et l'indication des autres espaces éventuellement déjà approuvés ; il doit également être déclaré s'il s'agit d'une modification ou de la première approbation.

**Paragraphe B. PROCÉDURES ET OBLIGATIONS EN VUE DE L'APPROBATION, PAR LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL, DE LA CARTOGRAPHIE DES ESPACES INCONSTRUCTIBLES VISÉS AU TITRE V DE LA LR N° 11/1998**

1. La structure compétente en matière d'urbanisme est l'unité organisationnelle responsable de la procédure, qui est chargée des obligations visées au point 2. ci-dessous.

2. Les demandes d'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles visés au titre V de la LR n° 11/1998 sont adressées à la structure compétente en matière d'urbanisme, qui est chargée de :

- a) verifica della regolarità e completezza della documentazione allegata alla domanda di approvazione. Qualora la domanda sia ritenuta non regolare o incompleta, la competente struttura in materia di urbanistica ne dà comunicazione al Comune interessato, entro il termine di 30 giorni, indicando le cause dell'irregolarità o dell'incompletezza. In questo caso il termine di 120 giorni per l'approvazione della cartografia decorrerà dal ricevimento della domanda regolarizzata o completata ;
- b) se la domanda è ritenuta regolare e completa, la competente struttura in materia di urbanistica invia ai servizi regionali competenti per materia tra quelli che compongono la Conferenza di cui alla successiva lettera c), copia della cartografia, che dovrà essere esaminata dai servizi medesimi nei 60 giorni successivi al ricevimento della stessa ;
- c) la competente struttura in materia di urbanistica, entro 100 giorni dal pervenimento in Regione della domanda di approvazione, cura la convocazione e il coordinamento della Conferenza di pianificazione di cui al comma 3, dell'art. 15 della legge regionale 11/98, integrata, a seconda della cartografia oggetto di esame, ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 11/98, dai tecnici incaricati dal Comune della redazione della cartografia e comunque di quelli incaricati della redazione degli altri ambiti inedificabili ;
- d) la cartografia è esaminata dalla Conferenza di pianificazione ;
- e) acquisita la determinazione della Conferenza di pianificazione, la competente struttura in materia di urbanistica predispose la proposta di provvedimento amministrativo da sottoporre alla Giunta regionale in modo da assicurare il rispetto del termine per la conclusione del procedimento di 120 giorni dal pervenimento in Regione della domanda. Il provvedimento della Giunta regionale può consistere, sulla scorta delle determinazioni della conferenza di pianificazione, in:
- 1) approvazione della cartografia;
  - 2) approvazione, con modificazioni, della cartografia;
  - 3) approvazione parziale, della cartografia;
  - 4) approvazione parziale, con modificazioni, della cartografia;
  - 5) non approvazione della cartografia ;
- f) non appena la deliberazione della Giunta regionale sia divenuta esecutiva, la competente struttura in materia di urbanistica trasmette al Comune interessato una copia conforme all'originale della deliberazione della Giunta regionale, unitamente all'originale della cartografia, recante gli estremi del provvedimento di Giunta.

#### **Paragrafo C. CRITERI ED INDIRIZZI DI CARATTERE TECNICO**

1. La cartografia di base, coerentemente con quanto stabilito dal provvedimento di cui all'art. 12 - Contenuti ed elaborati del PRG della L.R. 11/98 è la seguente.

- a) Contrôler si la documentation annexée à la demande d'approbation est régulière et complète. Au cas où ladite structure estimerait que la demande est irrégulière ou incomplète, elle en informe la commune concernée et précise les motifs de sa décision dans le délai de 30 jours. Dans ce cas, les 120 jours prévus pour l'approbation de la cartographie courent à compter de la réception de la demande régularisée ou complétée ;
- b) Transmettre, si la demande est jugée régulière et complète, copie de la cartographie aux services régionaux compétents qui composent la Conférence chargée de la planification, visée à la lettre c) ci-dessus ; lesdits services doivent l'examiner dans les 60 jours à compter de la date de sa réception ;
- c) Veiller à la convocation, dans les 100 jours qui suivent la réception de la demande d'approbation, de la Conférence chargée de la planification visée au troisième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11/1998, dont elle assure la coordination ; au sens de l'article 38 de la loi régionale n° 11/1998, ladite Conférence est complétée, suivant la cartographie devant être examinée, par les techniciens que la commune a chargés de dresser la cartographie en question et, en tout état de cause, par ceux chargés de l'élaboration de la cartographie afférente aux autres espaces inconstructibles ;
- d) La Conférence chargée de la planification procède à l'examen de la cartographie ;
- e) Rédiger une proposition d'acte administratif à soumettre au Gouvernement régional, après que la Conférence chargée de la planification a délibéré et dans le but de respecter le délai fixé pour la conclusion de la procédure, à savoir 120 jours à compter de la réception de la demande. Selon la teneur de la décision de ladite Conférence, la délibération du Gouvernement peut comporter :
- 1) L'approbation de la cartographie ;
  - 2) L'approbation, avec modifications, de la cartographie ;
  - 3) L'approbation partielle de la cartographie ;
  - 4) L'approbation partielle, avec modifications, de la cartographie ;
  - 5) L e rejet de la cartographie ;
- f) Transmettre à la commune concernée, dès que la délibération du Gouvernement régional devient applicable, une copie de ladite délibération conforme à l'original et assortie de la cartographie (original) portant les références dudit acte.

#### **Paragraphe C. CRITÈRES ET ORIENTATIONS D'ORDRE TECHNIQUE**

1. La cartographie de base, conformément aux dispositions de l'acte visé à l'art. 12 - Contenuti et documents du PRG - de la LR n° 11/1998, est composée comme suit :

Carte di analisi, motivazionali	<i>carta tecnica</i>	scala 1:10.000 estesa a tutto il territorio scala 1:5.000 per le parti antropizzate ove necessario
Carte di PRG prescrittive	<i>base catastale</i>	scala 1:5.000 estesa a tutto il territorio scala 1:2.000 per le parti antropizzate

Cartes d'analyse, de motivation	<i>carte technique</i>	échelle de 1/10 000 <sup>e</sup> pour l'ensemble du territoire échelle de 1/5 000 <sup>e</sup> pour les parties urbanisées, en tant que de besoin
Cartes du PRG de prescription	<i>base cadastrale</i>	échelle de 1/5 000 <sup>e</sup> pour l'ensemble du territoire échelle de 1/5 000 <sup>e</sup> pour les parties urbanisées

A seguito di varianti della zonizzazione urbanistica dovranno essere verificati ed eventualmente aggiornati i documenti di analisi dell'esposizione al rischio delle aree in questione.

2. Le aree a rischio naturale definite sulle carte di analisi devono essere individuate, salvo se diversamente ed espressamente disposto nei specifici criteri tecnici per l'individuazione dei diversi ambiti inedificabili, escludendo le opere di protezione esistenti. Le opere di protezione potranno costituire elemento importante nella classificazione del grado di pericolosità in relazione a specifiche analisi locali non potendo costituire di per se elemento sufficiente a considerare ridotto e sicuramente non eliminato in assoluto il rischio naturale.

3. Le opere di protezione possono costituire elemento di riduzione del rischio esclusivamente nel caso di zone destinate agli insediamenti già esistenti per le quali il PRG definisce apposita disciplina d'uso tenuto conto delle indicazioni derivanti dalle relazioni tecniche che hanno analizzato il fenomeno. In nessun caso è ammissibile prevedere nuove zone destinate all'edificazione subordinando tale previsione alla realizzazione di nuove opere di protezione a ciò destinata, salvo quanto già previsto specificatamente per ciascun ambito inedificabile. Potranno essere ammessi interventi ed opere, non già consentiti dalla legge, in ambiti soggetti a dissesti puntuali, che presuppongano preventivi interventi di modestissima entità a carico del privato o dell'ente che propongono l'iniziativa e che assicurino un grado di protezione adeguato all'uso dell'area.

4. Gli standard per la predisposizione della cartografia prescrittiva informatizzata sono contenuti nello specifico provvedimento della Giunta regionale concernente l'articolo 12 della L.R. 11/1998.

## **CAPITOLO II. INDIVIDUAZIONE DEI TERRENI SEDI DI FRANE (art. 35 della L.R. 6 APRILE 1998, n. 11)**

### **Paragrafo A. LINEE GUIDA**

1. Lo scopo di tale cartografia è definire il grado di esposizione al dissesto per frana del territorio, suddividendolo

En cas de modifications du zonage d'urbanisme, il y a lieu de vérifier et éventuellement de mettre à jour les documents d'analyse de l'exposition au risque des aires en cause.

2. Les aires exposées à un risque naturel, indiquées sur les cartes d'analyse, doivent être déterminées sans tenir compte des ouvrages de protection existants, sauf si les critères techniques pour la détermination des divers espaces inconstructibles en disposent autrement de manière explicite. Lesdits ouvrages de protection peuvent représenter un élément important lors de l'établissement du degré de dangerosité, compte tenu d'analyses locales spécifiques, étant donné qu'ils ne peuvent représenter à eux seuls un élément suffisant pour que ledit risque naturel puisse être considéré comme réduit, voire éliminé.

3. Les ouvrages de protection peuvent représenter un élément de réduction du risque uniquement dans les zones déjà urbanisées pour lesquelles le PRG fixe des règles d'utilisation qui tiennent compte des indications des rapports techniques d'analyse du phénomène. En aucun cas de nouvelles zones ne peuvent être destinées à l'édification si cela comporte la réalisation de nouveaux ouvrages de protection, sans préjudice des dispositions établies pour chaque espace inconstructible. Des interventions et des ouvrages non autorisés par la loi peuvent être admis dans des espaces exposés à des altérations ponctuelles, à condition qu'ils ne supposent que des travaux de prévention de moindre importance à la charge du particulier ou de l'établissement public qui propose l'initiative, et qu'ils assurent un degré de protection convenable par rapport à la destination de l'aire.

4. Les éléments pour l'établissement des cartes de prescription informatisées sont contenus dans l'acte du Gouvernement régional prévu par l'article 12 de la LR n° 11/1998.

## **CHAPITRE II. DÉTERMINATION DES TERRAINS ÉBOULEUX (ART. 35 DE LA LR N° 11 DU 6 AVRIL 1998)**

### **Paragraphe A. LIGNES DIRECTRICES**

1. Cette cartographie vise à définir les zones potentielles d'éboulements, en les répartissant en fonction de leur degré

in aree a diversa pericolosità, che costituiscono quindi una localizzazione probabile dei fenomeni.

- a) L'individuazione deve essere effettuata su base geologica, geomorfologica, idrogeologica e geostrutturale, ossia su caratteri direttamente visibili sul terreno, integrandoli ogni qualvolta sia possibile con osservazioni proprie della Geologia Applicata, come le lesioni sui fabbricati, la lettura di strumentazioni geotecniche, le indagini storiche, ecc.
- b) La delimitazione cartografica delle aree soggette a rischio di frana, così come definite dall'art. 35, dovrà tener conto delle caratteristiche cinematiche dei fenomeni. In particolare ricadranno nelle aree in frana sia i settori sottostanti raggiungibili dalla frana (area di invasione), sia i settori a monte interessati dall'eventuale movimento retrogressivo innescato dal dissesto.
- c) Dovranno essere rappresentati con elaborati cartografici distinti (carte di analisi dei vincoli alla scala 1:10.000 e 1:5.000) i diversi fattori che possono incidere sulla stabilità, al fine di rendere immediatamente comprensibile il contributo che essi apportano alla carta di sintesi sulla pericolosità geologica.
- d) Tipi di analisi cartografiche richieste per frane.

de dangerosité ; lesdites zones représentent donc la localisation probable des phénomènes.

- a) La détermination des différentes zones doit être effectuée sur la base de données géologiques, géomorphologiques, hydrogéologiques et géostructurelles, soit sur la base d'éléments directement visibles sur le terrain, assortis, chaque fois que cela est possible, d'observations relevant de la géologie appliquée, tels que l'analyse des fissures des murs des immeubles, la lecture d'appareils géotechniques, les enquêtes de caractère historique, etc.
- b) La délimitation cartographique des terrains exposés au risque d'éboulement, tels qu'ils sont définis à l'art. 35 de la loi susdite, doit tenir compte des caractéristiques cinématiques des phénomènes. Il y a lieu notamment de considérer comme partie intégrante du site soumis au glissement les sections en aval du terrain éboulé, pouvant être intéressées par la masse en mouvement et les sections en amont, affectées par l'éventuel mouvement rétrograde engendré par l'altération.
- c) Les différents éléments pouvant avoir des conséquences sur la stabilité des terrains doivent faire l'objet d'une cartographie ad hoc (cartes d'analyse des servitudes à l'échelle de 1/10 000<sup>e</sup> et de 1/5 000<sup>e</sup>) pour que leur contribution à la carte synthétique sur la dangerosité géologique soit immédiatement compréhensible.
- d) Les analyses cartographiques requises pour les glissements de terrain sont les suivantes :

<i>Carte di analisi dei vincoli</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carta geologico-geomorfologica</li> <li>- Carta dei dissesti</li> <li>- Carta clivometrica</li> <li>- Carta di uso del suolo a fini geodinamici.</li> </ul>	
<i>Carta prescrittiva di sintesi</i>	<i>Grafia + sigle</i>
Zone di probabile localizzazione dei fenomeni :	
<b>Fc</b> zona di cautela	colore : viola +Fc b/n : righe orizzontali + Fc
Aree oggetto di perimetrazione:	
<b>F1</b> aree dissestate di grande pericolosità	colore : rosso - b/n : grigio
<b>F2</b> aree dissestate di media pericolosità	colore : giallo - b/n: quadrettato
<b>F3</b> aree dissestate di bassa pericolosità	colore : verde - b/n : puntinato
- Relazione tecnica-	Prescrizioni all'edificazione da inserire nelle N.T.A. In particolare saranno definite le norme tecniche e tipologiche per la realizzazione degli interventi ricadenti in zone a media e bassa pericolosità. Inoltre saranno altresì definite dal PRG, in armonia con le condizioni di pericolosità individuate, le tipologie di opere classificate come similari e non espressamente ammesse dai commi 3 e 4 dell'art. 35.

<b>Cartes d'analyse des servitudes</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carte géologique et géomorphologique</li> <li>- Carte des phénomènes de dégradation</li> <li>- Carte des pentes</li> <li>- Carte des usages du sol à des fins géodynamiques</li> </ul>	
<b>Carte synthétique de prescription</b>	<b>Graphique + sigles</b>
Zones de localisation probable des phénomènes :	
<b>Fc</b> zone sensible	couleur : violet +Fc b/n : hachures horizontales + Fc
Espaces délimités :	
<b>F1</b> sites altérés très dangereux	couleur : rouge - b/n : gris
<b>F2</b> sites altérés moyennement dangereux	couleur : jaune - b/n : quadrillage
<b>F3</b> sites altérés peu dangereux	couleur : vert - b/n : pointillé
- Rapport technique-	Prescriptions en matière d'édification à insérer dans les dispositions techniques d'application. Il y a lieu, notamment, de définir les dispositions techniques et typologiques pour la réalisation de travaux sur les sites moyennement et peu dangereux. Les types d'interventions classés comme similaires et non expressément admis par les troisième et quatrième alinéas de l'art. 35 de la loi en cause doivent également être définis par le PRG, compte tenu des conditions de dangerosité établies.

2. Fatta salva la chiarezza di ogni elaborato cartografico, si ammette la possibilità di raggruppare più tematismi, riducendo quindi il numero complessivo di cartografie prodotte. In particolare nella cartografia dei dissesti deve essere evidenziato il grado di attività dei fenomeni, da tenere in considerazione per la redazione della carta di sintesi sulla pericolosità geologica.

3. È necessario che l'analisi delle porzioni di territorio interessate da instabilità in atto o potenziali sia supportata da una relazione tecnica di accompagnamento della cartografia di sintesi. La relazione è l'indispensabile strumento di spiegazione ed integrazione della cartografia di analisi e di sintesi prodotta. Essa deve pertanto comprendere i seguenti argomenti:

- a) note illustrative della carta geologico-geomorfologica (descrizione delle litologie e dei depositi cartografati, con riferimento diretto alle situazioni osservate sul terreno; descrizione dell'assetto geomorfologico del territorio, differenziandolo per settori omogenei; descrizione dell'assetto idrogeologico del territorio, relativamente almeno alle sorgenti ed alle zone di emergenza della falda);
- b) note illustrative della carta dei dissesti (descrizione delle varie tipologie di dissesto riscontrate, integrata puntualmente dai dati relativi ad ogni singolo caso di dissesto

2. Sans préjudice du fait que les cartes doivent être claires, il est possible d'y grouper plusieurs thèmes, afin d'en réduire la quantité. La cartographie relative aux altérations, en particulier, doit mettre en évidence le degré d'activité des phénomènes, qui sera pris en compte lors de l'élaboration de la carte synthétique sur la dangerosité géologique.

3. L'analyse des sections de territoire instables ou pouvant le devenir doit s'appuyer sur un rapport technique qui doit être joint à la cartographie synthétique. Ledit rapport est indispensable pour expliquer et compléter les cartes d'analyse et les cartes synthétiques. Il doit donc comprendre :

- a) Des notes explicatives afférentes à la carte géologique et géomorphologique (description des lithologies et des accumulations cartographiées, sur la base des situations observées directement sur le terrain ; description de l'aménagement géomorphologique du territoire, réparti par secteurs homogènes ; description de l'aménagement hydrogéologique du territoire, au moins pour ce qui est des sources et des zones d'émergence des nappes) ;
- b) Des notes explicatives afférentes à la carte des phénomènes de dégradation (description des divers types d'altération remarquables, complétée par les données rela-

rilevato e cartografato; vanno sempre citate le fonti dei dati, distinguendo tra i dati desunti dal rilievo di terreno ed i dati di natura storico-bibliografica);

- c) note illustrative della carta dell'acclività (spiegazione dei criteri adottati per la definizione delle classi di acclività);
- d) note illustrative della carta d'uso del suolo a fini geodinamici (descrizione delle tipologie distinte in carta, con riferimento diretto alle situazioni rilevate);
- e) note illustrative alla carta di sintesi del rischio di frana, contenenti le motivazioni che hanno portato all'assegnazione di una data classe di rischio di ogni fenomeno;
- f) prescrizioni generali o raccomandazioni sui limiti di edificazione e sugli accorgimenti costruttivi che debbano essere introdotte per ogni classe di rischio.

#### **Paragrafo B. CRITERI PER L'INDIVIDUAZIONE DELLA PERICOLOSITÀ**

1. Nell'individuazione dei terreni in funzione della loro pericolosità geologica, si seguono i seguenti criteri:

**a) Aree ad alta pericolosità lettera a) dell'art. 35.** Settori soggetti o potenzialmente soggetti a fenomeni franosi che possono essere innescati anche da deboli eventi idrogeologici, quali quelli che caratterizzano l'andamento climatico medio stagionale (massimi primaverili ed autunnali, cicli di gelo e disgelo).

- 1) frane di crollo coinvolgenti elevati volumi, estese superfici, e con marcato stato di attività;
- 2) coni e falde detritiche decisamente attive e sovrastanti zone di alimentazione;
- 3) aree di versante acclive fortemente imbibite interessanti elevati spessori di terreni di copertura con caratteristiche geotecniche scadenti;
- 4) frane di scivolamento e colamento coinvolgenti spessori di terreno superiori a qualche metro o ad alta pericolosità;
- 5) ghiacciai.

**b) Aree a media pericolosità lettera b) dell'art. 35.** Settori soggetti o potenzialmente soggetti a fenomeni franosi con probabilità di accadimento meno frequente della classe precedente e che si innescano generalmente in occasione di eventi idrogeologici di una certa importanza.

- 1) estesi settori con acclività > 50°;

tives à chacun des cas de dégradation relevés et cartographiés ; les sources des données doivent toujours être mentionnées et les données découlant de l'observation du sol doivent être distinctes de celles de caractère historique et bibliographique) ;

- c) Des notes explicatives afférentes à la carte des pentes (explication des critères adoptés pour la définition des classes de déclivité) ;
- d) Des notes explicatives afférentes à la carte des usages du sol à des fins géodynamiques (description des types de sol visés à la carte, eu égard aux situations observées sur le terrain) ;
- e) Des notes explicatives afférentes à la carte synthétique du risque d'éboulement indiquant les raisons qui ont amené à inscrire un phénomène dans une certaine classe de risque ;
- f) Des prescriptions générales ou des recommandations sur les limites d'édification et sur les techniques de construction à adopter pour chaque classe de risque.

#### **Paragraphe B. CRITÈRES POUR LA DÉTERMINATION DE LA DANGEROUSITÉ**

1. Aux fins de la définition des terrains en fonction de leur dangerosité géologique, il y a lieu de suivre les critères suivants :

**a) Aires très dangereuses au sens de la lettre a) de l'art. 35 de la loi en cause.** Secteurs exposés au risque d'éboulement ou pouvant l'être, suite, entre autres, à des événements hydrogéologiques de moindre importance, comme ceux qui caractérisent les conditions climatiques moyennes saisonnières (niveaux maximum des précipitations du printemps et de l'automne, cycles de gel et de dégel).

- 1) Écroulements rocheux importants, progressant sur une grande distance et très actifs ;
- 2) Cônes et nappes détritiques actives surplombant des zones d'alimentation ;
- 3) Terrains en pente très imprégnés d'eau, caractérisés par une couverture épaisse et de mauvaises conditions géotechniques ;
- 4) Glissements ou coulées affectant des couches de terrain de plusieurs mètres ou très dangereux ;
- 5) Glaciers.

**b) Aires moyennement dangereuses au sens de la lettre a) de l'art. 35 de la loi en cause.** Secteurs exposés au risque d'éboulement ou pouvant l'être ; ces éboulements, moins fréquents que ceux visés à la lettre précédente, se déclenchent généralement lors d'événements hydrogéologiques assez importants.

- 1) Vastes sections caractérisées par une pente > 50° ;

- 2) modesti fenomeni di crollo sporadico ed isolato da pareti rocciose;
- 3) coni detritici, falde detritiche e coni misti sporadicamente attivi;
- 4) fenomeni crionivali (rock glaciers, ecc.);
- 5) porzioni di accumuli di frana e di paleofrana riconosciuti, corrispondenti ai settori più acclivi ed imbibiti o pericolosi;
- 6) frane di scivolamento e colamento di piccole dimensioni
- 7) terreni di copertura privi di vegetazione, non ancora stabilizzati e quindi facilmente soggetti ad erosione (es. morene recenti);
- 8) settori di versante acclive fortemente imbibite con spessori limitati di terreno con caratteristiche geotecniche scadenti.

**c) Aree a bassa pericolosità lettera c) dell'art. 35.** Settori soggetti o potenzialmente soggetti a fenomeni franosi con probabilità di accadimento eccezionale che si innescano generalmente in occasione di eventi idrogeologici particolarmente gravosi.

- 1) Terreni con acclività compresa tra 35-50° (29-50° nei settori con maggiori indizi di pericolosità);
- 2) porzioni di accumuli di frana o di paleofrana riconosciuti come privi di indizi di pericolosità;
- 3) aree di imbibizione pianeggianti o di piccola estensione e ridotto spessore interessanti terreni con caratteristiche geotecniche scadenti.

### CAPITOLO III. TERRENI A RISCHIO DI INONDAZIONE (art. 36 della L.R. 6 APRILE 1998, n. 11)

#### Paragrafo A. LINEE GUIDA

1. **Definizioni.** Ai fini delle presenti linee guida si intendono per:

- a) «*aree regolarizzate sotto l'aspetto idraulico*», le aree nelle quali opere di protezione spondale, manufatti, abitazioni o infrastrutture delimitano in modo continuo e preciso il corso d'acqua anche oltre le sponde fisiche dello stesso;
- b) «*ipotesi del progetto di sistemazione idraulica del corso d'acqua*», le condizioni e le ipotesi che sono state assunte a base della progettazione delle sistemazioni idrauliche (quali portate liquide o solide);
- c) «*storicamente alimentate*» si intende documentazione

- 2) Modestes écroulements rocheux, sporadiques et isolés ;
- 3) Cônes de déjection, nappes détritiques et cônes mixtes sporadiquement actifs ;
- 4) Phénomènes cryonivaux (rock glaciers, etc.) ;
- 5) Parties d'accumulations de matériaux et de glissements anciens évidents, correspondant aux sections les plus en pente et les plus imprégnées d'eau ou les plus à risque ;
- 6) Glissements ou coulées de moindre dimension ;
- 7) Couvertures non végétalisées, non encore stabilisées et donc facilement exposées au risque d'érosion (ex. moraines récentes) ;
- 8) Parties de terrains en pente très imprégnés d'eau, caractérisés par une couverture peu épaisse et de mauvaises conditions géotechniques.

**c) Aires peu dangereuses au sens de la lettre a) de l'art. 35 de la loi en cause.** Secteurs exposés au risque d'éboulement ou pouvant l'être ; ces éboulements, de caractère assez exceptionnel, se déclenchent généralement lors d'événements hydrogéologiques très graves.

- 1) Terrains caractérisés par une pente allant de 35° à 50° (29-50° dans les sections où les signes de dangerosité sont très nombreux) ;
- 2) Parties d'accumulations de matériaux et de glissements anciens, caractérisés par l'absence de signes de dangerosité ;
- 3) Terrains très imprégnés d'eau en plaine ou peu étendus, caractérisés par une couverture peu épaisse et de mauvaises conditions géotechniques.

### CHAPITRE III. TERRES INONDABLES (ART. 36 DE LA LR N° 11 DU 6 AVRIL 1998)

#### Paragraphe A. LIGNES DIRECTRICES

1. **Définitions.** Aux fins des présentes lignes directrices, l'on entend par :

- a) «*Aires régularisées du point de vue hydraulique*», les aires où des murs d'endiguement, des ouvrages, des habitations ou des infrastructures délimitent, de façon continue et précise, le cours d'eau, même au-delà de ses rives naturelles ;
- b) «*Hypothèses du projet d'endiguement du cours d'eau*», les conditions et les hypothèses qui sont à la base de la conception des endigages (ex. débits liquides ou solides) ;
- c) «*Historiquement prouvés*» : documentés par des photo-



fotografica o documentale e/o evidenze fisiche sul terreno quali testimoni muti.

**2. Finalità generali.** Con queste linee guida ai sensi del comma 3, dell'articolo 36 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 «*Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta*» vengono definite le modalità attraverso le quali delimitare i terreni a rischio di inondazioni riguardanti i corsi d'acqua regionali non individuati dal Piano stralcio delle fasce fluviali dell'Autorità di bacino del fiume Po. Le fasce sono previste al fine di assicurare un livello di sicurezza adeguato rispetto ai fenomeni alluvionali, il ripristino, la riqualificazione e la tutela delle caratteristiche ambientali del territorio e della risorsa idrica, la programmazione dell'uso del suolo ai fini della difesa, della stabilizzazione e del consolidamento dei terreni.

**3. Ambito territoriale.** L'ambito territoriale di riferimento delle presenti linee guida è costituito dal sistema idrografico della Regione, con esclusione del corso della Dora Baltea dalla confluenza del torrente Grand Eyvia, nei tratti definiti di concerto tra Comune, tecnici incaricati e strutture regionali competenti. I criteri definiti nel presente provvedimento costituiscono anche il quadro di riferimento per il PRG per la definizione dei divieti, delle limitazioni e delle prescrizioni riguardanti i territori ricadenti nella fascia C) del piano stralcio come previsto al comma 5, dell'art. 36, della L.R. 11/1998.

**4. Criteri generali.** Nelle aree limitrofe ai corsi d'acqua vengono individuate classi di inondabilità, sulla base della classificazione introdotta dall'Autorità di bacino del fiume Po nel Piano stralcio Fasce fluviali e della relativa disciplina d'uso del territorio, adeguate alle peculiarità dei corsi d'acqua alpini.

L'individuazione deve essere effettuata su base geomorfologica, ossia su caratteri direttamente visibili sul terreno, integrandoli ogni qualvolta sia possibile con studi idrologici-idraulici e rilievi aerei relativi a eventi di piena gravosi. La definizione delle aree sarà data dalla sovrapposizione degli studi anzi descritti.

Nella valutazione della pericolosità, ai fini della definizione delle aree di fascia A), B) e C), deve essere considerata anche la probabilità di accadimento del fenomeno (tempi di ritorno) ed essere effettuata un'analisi storica.

**5. Criteri specifici.** Ai fini dell'individuazione delle fasce, in relazione alla specifica tipologia del fenomeno idraulico, si osserveranno i seguenti criteri.

**a) Criterio geomorfologico.** L'analisi geomorfologica deve essere finalizzata all'individuazione dell'alveo attivo e delle forme fluviali abbandonate ma riattivabili in piena, tenuto conto degli interventi di sistemazione effettuati sul bacino o direttamente sul corso d'acqua in esame. In particolare contribuiscono alla individuazione delle aree alluvionabili secondo il criterio geomorfologico:

graphiques ou des pièces et/ou des éléments physiques présents sur le terrain, en tant que témoins muets.

**2. Finalités générales.** Ces lignes directrices, établies au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, définissent les modalités de délimitation des terres inondables par les cours d'eau régionaux non visés au plan des bandes fluviales de l'Autorité du bassin du Pô. Lesdites bandes sont prévues afin d'assurer un bon niveau de sécurité en cas d'inondations, la restauration, la requalification et la sauvegarde du milieu et de la ressource hydrique, ainsi que la planification de l'usage du sol aux fins de la protection, de la stabilisation et de la consolidation des terrains.

**3. Cadre territorial.** Le cadre territorial auquel se rapportent les présentes lignes directrices est représenté par les tronçons du système hydrographique de la région définis de concert par la commune, les techniciens chargés à cet effet et les structures régionales compétentes, à l'exclusion de la Doire Baltée à partir de sa confluence avec la Grand-Eyvia. Les critères établis au présent acte constituent le cadre de référence pour le PRG aux fins de la définition des interdictions, des limitations et des prescriptions concernant les terrains faisant partie de la bande C) du plan des bandes fluviales, au sens du cinquième alinéa de l'art. 36 de la LR n° 11/1998.

**4. Critères généraux.** Les zones avoisinant des cours d'eau sont réparties par catégories en fonction de la probabilité d'inondation et compte tenu des caractéristiques des cours d'eau alpins, sur la base du classement introduit par l'Autorité du bassin du Pô dans le plan des bandes fluviales, ainsi que des règles d'utilisation du territoire y afférentes.

Ladite répartition doit être effectuée sur la base de données géomorphologiques, c'est-à-dire sur la base d'éléments directement visibles sur le terrain, accompagnés, chaque fois que cela est possible, par des études hydrologiques et hydrauliques et par des relevés aériens des crues les plus graves. La répartition de ces zones découle de l'ensemble des études susdites.

Pour évaluer la dangerosité aux fins de la définition des zones relevant des bandes A), B) ou C), il y a lieu de prendre également en considération la possibilité que le phénomène se produise (période de retour) et de procéder à une analyse historique.

**5. Critères spécifiques.** Aux fins de la détermination des bandes, en fonction des caractéristiques typiques du phénomène hydraulique, il y a lieu de respecter les critères suivants :

**a) Critère geomorphologique.** L'analyse geomorphologique doit servir à repérer le lit mineur du cours d'eau et les sections abandonnées mais pouvant être remises en activité en cas de crue, compte tenu des travaux de réaménagement effectués sur le bassin ou directement sur le cours d'eau. Les opérations indiquées ci-après contribuent à la détermination des terres inondables selon le critère geomorphologique :

- 1) la delimitazione attuale dell'alveo di magra
- 2) la delimitazione dell'alveo di piena ordinaria
- 3) l'individuazione dei dissesti e dei settori ad elevata propensione al dissesto in grado di interferire direttamente o indirettamente con la dinamica del corso d'acqua
- 4) l'analisi del grado di propensione al dissesto dei conoidi sulla base dello studio delle caratteristiche geomorfiche del bacino e della tipologia del cono
- 5) la delimitazione di tutte le forme fluviali attive in epoca recente (ultimi 30 anni) ed eventualmente ancora interessate dall'azione morfogenetica del corso d'acqua nel corso degli eventi di piena più gravosi.

b) **Criterio idraulico.** Lo studio idrologico-idraulico può essere effettuato solo se disponibili sezioni d'alveo recenti e sufficientemente fitte da consentire una ricostruzione esaustiva della geometria d'alveo. Per il calcolo dei profili di piena, tramite impiego di modello numerico, si assumerà come piena di riferimento un tempo di ritorno pari a:

- 1) 20 anni per la fascia di tipo A);
- 2) 100 anni per la fascia di tipo B);
- 3) non inferiore a 200 per la fascia di tipo C).

Qualora esistano opere di ritenuta artificiale nel bacino, il calcolo dei profili di piena deve considerare il contributo dell'intero bacino.

- c) Nella perimetrazione delle fasce dovranno essere utilizzati gli studi idraulici già in possesso delle amministrazioni comunali o regionale. In relazione all'esistenza di situazioni di grave pericolo per infrastrutture e vite umane, in assenza di studi specifici, in accordo con il Comune, potranno essere approfondite le verifiche idrauliche.
- d) L'individuazione delle aree alluvionabili deve tener conto anche di zone con difficoltà di drenaggio per vari motivi (morfologia depresso, effetto sbarramento da parte di rilevati artificiali, bassa capacità drenante dei suoli, assenza di reticolo idrografico) in grado di causare un allagamento non direttamente correlabile a corsi d'acqua naturali. Nel caso di settori di bacino sottesi da opere di ritenuta, occorre tener conto nella definizione delle aree soggette a inondazione anche delle onde di piena conseguenti a manovre di svaso dei serbatoi artificiali.

#### 6. Indirizzi generali.

- a) Nella **fascia A** devono essere privilegiati gli interventi volti alla ricostituzione degli equilibri naturali e all'eliminazione, ove possibile, dei fattori incompatibili di interferenza antropica. Deve essere assicurato il mantenimento o il ripristino di una fascia continua di vegetazione spontanea, compatibilmente con le condizioni di sicurezza, lungo le sponde dell'alveo inciso. Deve evitarsi in modo

- 1) La délimitation du chenal d'étiage ;
- 2) La délimitation du lit en cas de crue normale ;
- 3) La détermination des altérations et des sections à risque d'altération très élevé, susceptibles d'interférer directement ou indirectement avec la dynamique du cours d'eau ;
- 4) L'analyse du niveau du risque d'altération des cônes sur la base de l'étude des caractéristiques géomorphologiques du bassin et de la typologie du cône ;
- 5) La délimitation de toutes les sections actives à une époque récente (les 30 dernières années) et éventuellement encore concernées par l'action morphogénétique du cours d'eau lors des crues les plus graves.

b) **Critère hydraulique.** L'étude hydrologique et hydraulique peut être effectuée uniquement en présence de sections de lit récentes et assez nombreuses pour permettre une reconstruction exhaustive de la géométrie du lit. Pour le calcul des profils de crue, au moyen du modèle numérique, il y a lieu de considérer comme crue de référence une période de retour correspondant à :

- 1) 20 ans pour la bande A) ;
- 2) 100 ans pour la bande B) ;
- 3) 200 ans minimum pour la bande C).

Dans le cas où il existerait des barrages artificiels, le calcul des profils de crue doit tenir compte de la contribution du bassin tout entier.

- c) Pour délimiter le périmètre des bandes, il y a lieu d'utiliser les études hydrauliques dont les administrations communales ou régionale disposent déjà. En cas de situations de grave danger pour les infrastructures et les personnes et en l'absence d'études spécifiques, les contrôles hydrauliques peuvent être perfectionnés, de concert avec la commune intéressée.
- d) La détermination des terres inondables doit également tenir compte des zones où le drainage s'avère difficile pour différentes raisons (dépression morphologique, effet de barrage dû à des remblais artificiels, basse capacité de drainage des sols, absence d'un réseau hydrographique), susceptibles de provoquer une inondation qui ne peut être mise en corrélation directe avec des cours d'eau naturels. En cas de sections de bassin ayant à l'amont des ouvrages de retenue, il y a lieu de tenir compte, dans la définition des zones inondables, des ondes de crue déclenchées par les opérations de vidange desdits réservoirs artificiels.

#### 6. Orientations générales.

- a) Dans la **bande A**, il y a lieu de privilégier les interventions visant à reconstituer les équilibres naturels et à éliminer, chaque fois que cela est possible, les facteurs incompatibles d'interférence de l'homme. Une bande continue de végétation spontanée doit être maintenue ou réaménagée le long des berges des lits encaissés, dans la mesure où les conditions de sécurité le permettent. La réalisation de

assoluto la realizzazione di nuove opere che possano accentuare il rischio di inondazione. Deve essere perseguito il recupero delle condizioni di equilibrio dinamico dell'alveo assicurando l'evoluzione naturale del corso d'acqua.

- b) Nella **fascia B** gli interventi consentiti devono assicurare : il mantenimento o il miglioramento delle condizioni di drenaggio superficiale dell'area ; l'assenza di interferenze negative con il regime delle falde freatiche presenti e con la sicurezza delle opere di difesa esistenti. Devono inoltre essere privilegiati gli interventi volti alla ricostituzione degli equilibri naturali e all'eliminazione, ove possibile, dei fattori incompatibili di interferenza antropica. Deve limitarsi, per quanto possibile, la realizzazione di nuovi edifici od attrezzature la cui realizzazione deve comunque essere preceduta da una verifica circa l'impossibilità di realizzare i medesimi in luoghi non a rischio di esondazione, oltretutto da una verifica di compatibilità dell'opera stessa con le condizioni di rischio di inondazione.
- c) Nella **fascia C** deve essere perseguito l'obiettivo di integrare il livello di sicurezza delle popolazioni, mediante la predisposizione prioritaria da parte degli enti competenti ai sensi della legge 225/92 di programmi di previsione e prevenzione che investano anche i territori individuati come fasce A e B, anche con particolare riferimento alla dispersione di sostanze nocive.

**7. Richiesta dell'autorizzazione all'Autorità idraulica competente.** Per la richiesta di autorizzazione, prevista dalle presenti linee guida, all'Autorità idraulica competente, deve essere presentata copia di documentazione tecnica idonea alla descrizione ed individuazione dell'opera che si intende realizzare e della certificazione, da parte del legale rappresentante dell'Amministrazione o Ente richiedente, dell'impossibilità di realizzare le medesime opere in luoghi non a rischio di esondazione nonché da una relazione tecnica che illustri le altre aree esaminate e i motivi che rendono impossibile localizzarvi le opere nonché la compatibilità dell'opera con le condizioni di rischio.

L'autorizzazione in oggetto non sostituisce altre autorizzazioni, nullaosta, concessioni, pareri eventualmente richiesti da altre disposizioni di legge ; la conformità dell'opera a tali disposizioni dovrà essere, verificata a cura del proponente, preventivamente alla richiesta di autorizzazione idraulica.

## PARAGRAFO B. INDIVIDUAZIONE DELLE FASCE.

**1. FASCIA A.** È costituita dalla porzione di alveo (comprese le forme fluviali riattivabili) che è sede prevalente del deflusso della corrente per la piena ordinaria annuale. Qualora si voglia utilizzare per la delimitazione della fascia un criterio idraulico, si dovrà assumere un tempo di ritorno pari a 20 anni. Il limite della fascia così definito va esteso in modo tale da tenere conto delle possibilità di accesso con mezzi d'opera alle opere di sistemazione idraulica, di ricostituzione

nouveaux ouvrages pouvant accentuer le risque d'inondation doit être absolument évitée. Il doit être pourvu au rétablissement des conditions d'équilibre dynamique des lits, en assurant l'évolution naturelle des cours d'eau.

- b) Dans la **bande B**, les interventions autorisées doivent assurer : le maintien ou l'amélioration des conditions de drainage superficiel du site ; l'absence d'interférences négatives avec le régime des nappes phréatiques présentes et avec la sécurité des ouvrages de protection existants. Il y a également lieu de privilégier les interventions visant à reconstituer les équilibres naturels et à éliminer, chaque fois que cela est possible, les facteurs incompatibles d'interférence de l'homme. La réalisation de nouveaux bâtiments ou d'équipements doit être limitée autant que possible ; en tout état de cause, il est obligatoire de vérifier au préalable s'il est impossible de les réaliser à des endroits non exposés au risque d'inondation et d'apprécier leur compatibilité avec les conditions de risque d'inondation.
- c) Dans la **bande C**, il y a lieu d'améliorer le niveau de sécurité des populations ; pour ce faire, les établissements compétents au sens de la loi n° 225/1992 sont tenus de procéder à l'élaboration prioritaire de plans de prévision et de prévention concernant entre autres les territoires inclus dans les bandes A et B et d'accorder une attention particulière à la dispersion des substances toxiques.

**7. Demande d'autorisation à l'autorité compétente en matière d'eau.** La demande d'autorisation à adresser à l'autorité compétente en matière d'eau au sens des présentes lignes directrices, doit être assortie des pièces suivantes : documentation technique servant à décrire et à définir l'ouvrage que l'on entend réaliser ; déclaration du représentant légal de l'administration ou de l'établissement demandeur attestant l'impossibilité de réaliser ledit ouvrage dans des endroits non exposés au risque d'inondation ; rapport technique indiquant les autres sites examinés et les raisons pour lesquelles il s'avère impossible d'y situer l'ouvrage en cause ; déclaration portant sur la compatibilité de l'ouvrage avec les conditions de risque.

Ladite autorisation ne remplace aucun permis, autorisation, concession ou avis éventuellement exigé par d'autres dispositions législatives ; le promoteur est tenu de vérifier la conformité de l'ouvrage avec ces dernières avant de déposer sa demande d'autorisation.

## PARAGRAPHE B. DÉTERMINATION DES BANDES

**1. BANDE A.** Elle correspond à la portion de lit (y compris les sections pouvant être remises en activité) où s'écoulent la plupart des eaux pendant la crue normale annuelle. Si l'on souhaitait faire appel, pour la délimitation de la bande, à un critère hydraulique, il faudrait prendre en compte une période retour de 20 ans. Les limites de la bande ainsi définies doivent être élargies de manière à ce que les engins puissent accéder aux ouvrages d'endiguement et que les équilibres natu-

degli equilibri naturali e dell'esistenza delle interferenze antropiche esistenti.

a) **Modalità di definizione.**

- 1) Nelle aree regolarizzate sotto l'aspetto idraulico il limite della fascia coincide con l'ipotesi del progetto di sistemazione idraulica del corso d'acqua, per i valori di piena assunti per i calcoli idraulici di riferimento, a meno che non si verificano evidenze tali da inficiare la validità delle opere di protezione eventualmente presenti (arginature danneggiate, vetuste o in cattivo stato di manutenzione, opere che sbarrano o restringano l'alveo);
- 2) Aree non regolarizzate sotto l'aspetto idraulico:
  - 2.1) aree di fondovalle (comprese quelle di possibile riattivazione di canali di deflusso abbandonati) interessate o potenzialmente interessate da fenomeni di trasporto solido grossolano e correnti ad elevata velocità;
  - 2.2) conoidi o settori di conoidi attive non incise all'apice o con alveo pensile, storicamente alimentate o a valle di bacini fortemente dissestati.

b) **Disciplina d'uso.**

- 1) La fascia A è in edificabile, in essa è quindi vietata ogni attività di trasformazione dello stato dei luoghi o di modifica dell'assetto morfologico, idraulico, infrastrutturale, edilizio.
- 2) Sono consentite, previa acquisizione dell'autorizzazione da parte dell'Autorità idraulica competente salvo che per le opere eseguite dall'Autorità stessa per i suoi fini istituzionali, esclusivamente le seguenti attività:
  - 2.1) le occupazioni temporanee, realizzate in modo da non arrecare danno o da risultare di pregiudizio per la pubblica incolumità in caso di piena, finalizzate all'esecuzione di lavori in alveo o sulle sponde o all'attraversamento del corso d'acqua con strutture provvisorie;
  - 2.2) la realizzazione di opere di derivazione d'acqua e di accessi per natanti;
  - 2.3) i depositi temporanei conseguenti e connessi ad attività estrattiva autorizzata ed agli impianti di trattamento del materiale estratto in loco e da realizzare secondo le modalità prescritte dal dispositivo di autorizzazione;
  - 2.4) gli interventi di sistemazione idraulica e di manutenzione delle opere esistenti o delle sponde e dell'alveo, comportanti anche asportazione di materiale litoide e il taglio della vegetazione

rels puissent être reconstitués, compte tenu des interférences de l'homme.

a) **Modalités de définition**

- 1) Dans les aires régularisées du point de vue hydraulique, les limites de la bande coïncident avec l'hypothèse du projet d'endiguage du cours d'eau, pour ce qui est des valeurs de crue prises en compte pour les calculs hydrauliques de référence, sauf s'il existe des éléments susceptibles de compromettre l'efficacité des ouvrages de protection éventuellement présents (digues endommagées, vétustes ou mal entretenues, ouvrages qui entravent l'écoulement de l'eau ou qui rétrécissent le lit) ;
- 2) Aires non régularisées du point de vue hydraulique :
  - 2.1) Aires situées aux fonds des vallées (y compris les zones où il serait possible de remettre en activité des canaux d'écoulement abandonnés) intéressées, ou pouvant l'être, par des phénomènes de transport d'éléments grossiers et par des courants très rapides ;
  - 2.2) Cônes ou sections de cônes actifs non encaissés au sommet ou caractérisé par un lit surélevé, historiquement prouvés, ou situés en aval de bassins très altérés.

b) **Règles d'utilisation**

- 1) Il est interdit de construire sur la bande A. Toute activité susceptible de transformer l'état des lieux y est donc interdite, ainsi que toute modification de l'aménagement morphologique et hydraulique, des infrastructures et des bâtiments ;
- 2) À l'exclusion des ouvrages réalisés par l'autorité compétente en matière d'eau dans le cadre de ses fins institutionnelles, seules les activités indiqués ci-après peuvent être autorisées par ladite autorité :
  - 2.1) Les occupations temporaires nécessaires en vue de l'exécution de travaux dans le lit ou sur les berges ou du franchissement du cours d'eau au moyen de structures provisoires, à condition qu'elles ne causent aucun dégât et qu'elles ne soient pas préjudiciables à la sécurité publique en cas de crue ;
  - 2.2) La réalisation d'ouvrages pour la dérivation des eaux et d'accès pour les embarcations ;
  - 2.3) Les dépôts temporaires liés à l'activité extractive autorisée et aux installations de traitement des matériaux extraits sur place, à réaliser selon les modalités prescrites par l'acte d'autorisation ;
  - 2.4) Les travaux d'endiguage et d'entretien des ouvrages existants, des berges et du lit, comportant, entre autres, l'enlèvement de matériaux pierreux et la coupe de la végétation éventuellement pré-

eventualmente presente, compatibili con la delimitazione della fascia derivante dall'assetto dell'alveo;

- 2.5) la realizzazione di manufatti e opere infrastrutturali direttamente attinenti al soddisfacimento di interessi generali che non modifichino i fenomeni idraulici che possono avere luogo nella fascia, costituendo significativo ostacolo al deflusso e non limitino in modo significativo la capacità di invaso;
- 2.6) demolizione senza ricostruzione, manutenzione ordinaria e straordinaria, restauro, risanamento conservativo senza aumento di superficie o volume e con interventi volti a mitigare la vulnerabilità di edifici esistenti.

**2. FASCIA B.** È costituita dalla porzione di territorio interessato da inondazioni al verificarsi della piena di riferimento. Qualora si voglia utilizzare per la delimitazione della fascia un criterio idraulico, si dovrà assumere un tempo di ritorno pari a 100 anni.

**a) Modalità di definizione.**

- 1) Nelle aree regolarizzate sotto l'aspetto idraulico il limite della fascia coincide con l'ipotesi del progetto di sistemazione idraulica del corso d'acqua, per i valori di piena assunti per i calcoli idraulici di riferimento, a meno che non si verificano evidenze tali da inficiare la validità delle opere di protezione eventualmente presenti (arginature danneggiate, vetuste o in cattivo stato di manutenzione, opere che sbarrano o restringano l'alveo)
- 2) Aree non regolarizzate sotto l'aspetto idraulico:
  - 2.1) Aree di fondovalle interessate da fenomeni alluvionali con prevalente portata liquida e bassa velocità della corrente;
  - 2.2) Conoidi o settori di conoidi potenzialmente attivi con caratteristiche di pericolosità inferiore a quella della fascia A), interessati da fenomeni alluvionali con prevalente portata liquida e bassa velocità della corrente

**b) Disciplina d'uso**

- 1) Nella fascia B è vietato ogni intervento che comporti una riduzione apprezzabile o una parzializzazione della capacità di invaso.
- 2) Sono consentite, previa acquisizione dell'autorizzazione da parte dell'Autorità idraulica competente salvo che per le opere eseguite dall'Autorità stessa per i suoi fini istituzionali, esclusivamente le seguenti attività:
  - 2.1) i depositi temporanei conseguenti e connessi ad attività estrattiva autorizzata ed agli impianti di

sente, à condition qu'ils soient compatibles avec la délimitation de la bande dérivant de la forme du lit ;

- 2.5) La réalisation d'ouvrages et d'infrastructures d'intérêt général qui n'entravent pas l'écoulement, ne modifient pas les phénomènes hydrauliques susceptibles de se produire sur la bande et ne limitent pas trop la capacité du bassin ;
- 2.6) La démolition sans reconstruction, l'entretien ordinaire et extraordinaire, la remise en état, la réhabilitation sans augmentation de surface ni de volume, visant à réduire la vulnérabilité de bâtiments existants.

**2. BANDE B.** Elle correspond à la portion de territoire concernée par des inondations pendant la crue de référence. Si l'on souhaitait faire appel, pour la délimitation de la bande, à un critère hydraulique, il faudrait prendre en compte une période retour de 100 ans.

**a) Modalités de définition**

- 1) Dans les aires régularisées du point de vue hydraulique, les limites de la bande coïncident avec l'hypothèse du projet d'endiguage du cours d'eau, pour ce qui est des valeurs de crue prises en compte pour les calculs hydrauliques de référence, sauf s'il existe des éléments susceptibles de compromettre l'efficacité des ouvrages de protection éventuellement présents (digues endommagées, vétustes ou mal entretenues, ouvrages qui entravent l'écoulement de l'eau ou qui rétrécissent le lit) ;
- 2) Aires non régularisées du point de vue hydraulique :
  - 2.1) Aires situées aux fonds des vallées intéressées par des inondations caractérisées par un débit pour la plupart liquide et par des courants peu rapides ;
  - 2.2) Cônes ou sections de cônes pouvant devenir actifs, moins dangereux que ceux de la bande A, intéressés par des inondations caractérisées par un débit pour la plupart liquide et par des courants peu rapides.

**b) Règles d'utilisation**

- 1) Toute intervention comportant une grande réduction ou un étranglement de la capacité du bassin est interdite sur la bande B ;
- 2) À l'exclusion des ouvrages réalisés par l'autorité compétente en matière d'eau dans le cadre de ses fins institutionnelles, seules les activités indiquées ci-après peuvent être autorisées par ladite autorité :
  - 2.1) Les dépôts temporaires liés à l'activité extractive autorisée et aux installations de traitement des

trattamento del materiale estratto in loco e da realizzare secondo le modalità prescritte dal dispositivo di autorizzazione;

- 2.2) gli interventi di sistemazione idraulica e di manutenzione delle opere esistenti o delle sponde e dell'alveo, comportanti anche asportazione di materiale litoide e il taglio della vegetazione eventualmente presente;
- 2.3) la realizzazione di manufatti e opere infrastrutturali direttamente attinenti al soddisfacimento di interessi generali a condizione che non modifichino i fenomeni idraulici che possono avere luogo nella fascia, costituendo significativo ostacolo al deflusso e non limitino in modo significativo la capacità di invaso;
- 2.4) le opere di nuova edificazione, di ampliamento e di ristrutturazione edilizia, comportanti anche aumento di superficie e di volume, interessanti attività agricole e residenze rurali connesse alla conduzione aziendale;
- 2.5) la realizzazione di aree sportive o destinate all'attività ricreativa o agrituristica comprese delle strutture di servizio, ove non ubicabili altrove e compatibili con le condizioni di sicurezza.

3) Sono consentite le seguenti attività senza nulla osta da parte dell'Autorità idraulica competente:

- 3.1) gli interventi di ristrutturazione edilizia interessanti i fabbricati a qualsiasi uso adibiti, comportanti anche la sopraelevazione degli stessi con aumento di superficie o volume ove consentito dagli strumenti urbanistici comunali, non superiori a quelli potenzialmente allagabili, con contestuale destinazione ad usi compatibili con il grado di rischio di queste ultime;
- 3.2) gli interventi di adeguamento igienico - funzionale degli edifici esistenti, ove necessario, per il rispetto delle legislazione in materia connessi alle esigenze delle attività e degli usi a cui sono destinati gli stessi; sono ammesse le variazioni di destinazione d'uso a patto che sia migliorata la condizione di rischio della struttura.

**3) FASCIA C.** È costituita dal porzione di territorio esterna alla precedente Fascia B, che può essere interessata da inondazioni al verificarsi di eventi di piena catastrofica. Per la delimitazione della fascia secondo un criterio idraulico, si dovrà assumere un tempo di ritorno non inferiore a 200 anni.

**a) Modalità di definizione.**

- 1) Area di piana alluvionale e conoidi o settori di conoide, piane di fondovalle con tracce di morfologia depressa già protette e antropizzate, inondabili per even-

matériaux extraits sur place, à réaliser selon les modalités prescrites par l'acte d'autorisation ;

- 2.2) Les travaux d'endigage et d'entretien des ouvrages existants, des berges et du lit, comportant, entre autres, l'enlèvement de matériaux pierreux et la coupe de la végétation éventuellement présente ;
- 2.3) La réalisation d'ouvrages et d'infrastructures d'intérêt général qui n'entravent pas l'écoulement, ne modifient pas les phénomènes hydrauliques susceptibles de se produire sur la bande et ne limitent pas trop la capacité du bassin ;
- 2.4) Les nouvelles constructions dans le secteur agricole, les agrandissements et les restructurations des bâtiments ruraux desservant des exploitations agricoles, caractérisés par une augmentation de surface et de volume ;
- 2.5) La réalisation de zones sportives ou d'aires destinées à accueillir des activités récréatives ou agrotouristiques, y compris les structures de service, lorsqu'elles ne peuvent être localisées ailleurs et dans la mesure où les conditions de sécurité le permettent.

3) Les activités indiquées ci-après ne nécessitent aucune autorisation de l'autorité compétente en matière d'eau :

- 3.1) Les travaux de restructuration de bâtiments (quelle que soit leur destination) comportant, entre autres, leur surélévation, avec une augmentation de la surface ou du volume ne dépassant pas la surface ou les volumes inondables, dans le respect des dispositions des documents d'urbanisme communaux ; la destination desdits bâtiments doit être compatible avec les risques auxquels ils sont exposés ;
- 3.2) Les interventions visant à mettre les bâtiments existants en conformité avec la législation en vigueur en matière d'hygiène et d'utilisation, en fonction des nécessités afférentes à l'activité en question et des usages auxquels sont destinés lesdits bâtiments ; tout changement de destination est autorisé pourvu que la condition de risque de la structure soit améliorée.

**3. BANDE C.** Elle correspond à la portion de territoire située à l'extérieur de la bande B et peut être concernée par les inondations les plus catastrophiques. Pour la délimitation de la bande selon un critère hydraulique, il faut prendre en compte une période de retour de 200 ans minimum.

**a) Modalités de définition**

- 1) Plaine alluviale d'inondation et cônes ou sections de cônes, aires situées aux fonds des vallées et caractérisées par quelques dépressions morphologiques, déjà

ti con tempi di piena pluricentennali o a bassa probabilità di accadimento dei fenomeni.

2) Aree potenzialmente inondabili a seguito di svaso di bacini artificiali nella più gravosa delle ipotesi.

**b) Disciplina d'uso.** Deve essere perseguito l'obiettivo di integrare il livello di sicurezza delle popolazioni, mediante la predisposizione prioritaria da parte degli enti competenti ai sensi della legge 225/92 di programmi di previsione e prevenzione che investano anche i territori individuati come fasce A e B, anche con particolare riferimento alla dispersione di sostanze nocive. I PRG, con specifico riferimento alle diverse situazioni locali, tenendo conto delle destinazioni in atto, nonché degli indirizzi del PTP, specificano gli interventi compatibili con le condizioni di rischio. I PRG nella previsione di nuove zone urbanistiche di tipo C e di tipo F riservate ad attrezzature pubbliche destinate in particolare all'istruzione, alla sanità, alla sicurezza, valutano in modo specifico le alternative localizzative di tali previsioni in aree su cui non gravano rischi naturali, motivando adeguatamente la necessità di tali previsioni in fascia C) e stabilendo le eventuali misure di mitigazione.

#### Paragrafo C. CARTOGRAFIA

1. Tipi di analisi cartografiche richiesta per alluvioni.

protégées et urbanisées, à risque très faible ou inondables pendant les crues ayant une période de retour de plus cent ans ;

2) Aires pouvant être inondées suite aux opérations de vidange des bassins artificiels, dans l'hypothèse la plus grave.

**b) Règles d'utilisation.** Il y a lieu d'améliorer le niveau de sécurité des populations ; pour ce faire, les établissements compétents au sens de la loi n° 225/1992 sont tenus de procéder à l'élaboration prioritaire de plans de prévision et de prévention concernant entre autres les territoires inclus dans les bandes A et B et d'accorder une attention particulière à la dispersion des substances toxiques. Les PRG doivent indiquer, pour les différentes situations locales, les interventions compatibles avec les conditions de risque, compte tenu des destinations existantes et des orientations du PTP. Lorsqu'ils prévoient de nouvelles zones d'urbanisation du type C ou du type F, destinées à accueillir des structures publiques, relatives notamment aux secteurs de l'éducation, de la santé et de la sécurité, les PRG doivent examiner tout particulièrement les possibilités de localiser lesdites structures sur des aires non exposées à des risques naturels ; le choix opéré, à savoir leur insertion dans la bande C, doit être convenablement motivé et les éventuelles mesures de réduction de l'impact doivent être précisées.

#### Paragraphe C. CARTOGRAPHIE

1. Les analyses cartographiques requises pour les inondations sont les suivantes.

<i>Carte di analisi dei vincoli</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carta geologico-geomorfologica;</li> <li>- Carta dei dissesti ;</li> <li>- Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti</li> </ul>	
<i>Carta prescrittiva di sintesi</i>	<i>Grafia + sigle</i>
Zone di probabile localizzazione dei fenomeni :	
<b>Ic</b> zona di cautela	colore : viola +Ic b/n : righe orizzontali + Ic
Aree oggetto di perimetrazione sulla base della concertazione:	
<b>fascia A</b>	colore : rosso b/n : grigio
<b>fascia B</b>	colore : giallo b/n: quadrettato
<b>fascia C</b>	colore : verde b/n : puntinato
- Relazione tecnica-	- Prescrizioni all'edificazione da inserire nelle N.T.A.

<i>Cartes d'analyse des servitudes</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carte géologique et géomorphologique</li> <li>- Carte des phénomènes de dégradation</li> <li>- Carte de la dynamique fluviale et des ouvrages de protection existants</li> </ul>	
<i>Carte synthétique de prescription</i>	<i>Graphique + sigles</i>
Zones de localisation probable des phénomènes	
<b>Ic</b> zone sensible	couleur : violet + Ic b/n : hachures horizontales + Ic
Espaces délimités, après concertation :	
<b>Bande A</b>	couleur : rouge b/n : gris
<b>Bande B</b>	couleur : jaune b/n : quadrillage
<b>Bande C</b>	couleur : vert b/n : pointillé
- Rapport technique-	- Prescriptions en matière d'édification à insérer dans les dispositions techniques d'application.

2. La carta dei dissesti deve illustrare i processi, rilevati nell'intero bacino, che possono avere influenza sulla dinamica del corso d'acqua in occasione di eventi idrogeologici, integrata puntualmente dai dati relativi ad ogni singolo caso di dissesto rilevato e cartografato; vanno sempre citate le fonti dei dati, distinguendo tra i dati desunti dal rilievo di terreno ed i dati di natura storico-bibliografica.

3. La carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti deve illustrare i processi legati alla dinamica del corso d'acqua (in particolare i settori soggetti a sovralluvionamento, ad erosione di fondo o di sponda) ed evidenziare i punti maggiormente critici ai fini del deflusso di piena (sezioni di deflusso insufficienti, attraversamenti ecc.)

4. È necessario che l'analisi delle porzioni di territorio interessate da rischio di inondazione sia supportata da una relazione tecnica di accompagnamento delle cartografie di analisi e di sintesi. La relazione tecnica deve illustrare puntualmente i dati relativi ad ogni singolo caso di dissesto rilevato e cartografato nella carta dei dissesti; deve inoltre descrivere i fenomeni osservati e cartografati nella carta della dinamica fluviale e descrivere e valutare criticamente le opere di sistemazione esistenti. Essa deve inoltre contenere l'elenco delle motivazioni che hanno portato all'assegnazione di una data classe di rischio per ogni fenomeno. Inoltre vanno segnalate le prescrizioni o le raccomandazioni sui limiti di edificazione e sugli accorgimenti costruttivi che il professionista ritiene di introdurre per ogni classe di rischio.

2. La carte des phénomènes de dégradation doit décrire les processus observés dans l'ensemble du bassin et pouvant avoir une influence sur la dynamique du cours d'eau en cas d'événements hydrogéologiques ; elle doit être ponctuellement complétée par les données relatives à chacun des cas de dégradation relevés et cartographiés ; les sources des données doivent toujours être mentionnées et les données découlant de l'observation du sol doivent être distinctes de celles de caractère historique et bibliographique.

3. La carte de la dynamique fluviale et des ouvrages de protection existants doit décrire les processus liés à la dynamique du cours d'eau (notamment le lit majeur et les secteurs exposés à l'érosion verticale ou horizontale) et mettre en évidence les points les plus critiques aux fins de l'écoulement des eaux pendant les crues (sections d'écoulement insuffisantes, ponts, etc.).

4. L'analyse des sections de territoire à risque d'inondation doit s'appuyer sur un rapport technique qui doit être joint aux cartes d'analyses et aux cartes synthétiques. Ledit rapport doit décrire ponctuellement les données relatives à chacun des cas de dégradation relevés et cartographiés dans la carte des phénomènes de dégradation, ainsi que les phénomènes observés et cartographiés dans la carte de la dynamique fluviale ; il doit par ailleurs analyser et évaluer les ouvrages de protection existants. Ledit rapport doit également comprendre la liste des raisons qui ont amené à inscrire un phénomène dans une certaine classe de risque. Il doit, enfin, signaler les prescriptions ou les recommandations sur les limites d'édification et sur les techniques de construction que les professionnels estiment bon d'adopter pour chaque classe de risque.



**CAPITOLO IV.  
TERRENI SOGGETTI AL RISCHIO  
DI VALANGHE O SLAVINE  
(art. 37 L.R. 6 aprile 1998, n. 11)**

**Paragrafo A. LINEE GUIDA**

1. Il concetto di esposizione al rischio valanghivo è individuato dall'art. 37 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11. La classificazione introdotta dalla legge si basa sulla distinzione su 3 classi di pericolosità :

- a) aree a elevato rischio;
- b) aree a medio rischio;
- c) aree a debole rischio.

2. La classificazione dovrà essere redatta in rapporto alle intensità dei massimi eventi attesi e sulla loro frequenza temporale, come espressamente indicato nella normativa in oggetto.

Si ritiene che la suddivisione delle aree esposte al rischio valanghivo debba essere redatta in funzione delle pressioni d'impatto dei fenomeni valanghivi calcolate *su tempi di ritorno non inferiori a 100 anni e sul massimo evento storico riscontrato.*

<b>CLASSIFICAZIONE DEI TERRENI</b>	<b>limiti di pressione per la suddivisione delle aree valanghive</b>
<b>aree a elevato rischio</b>	pressioni d'impatto superiori a 3 t/mq
<b>aree a medio rischio</b>	pressioni d'impatto comprese tra 3 e 0,5 t/mq
<b>aree a debole rischio</b>	pressioni d'impatto inferiori a 0,5 t/mq

<b>CLASSIFICATION DES TERRAINS</b>	<b>limites de pression pour la répartition des zones potentielles d'avalanches</b>
<b>aires à haut risque</b>	pressions supérieures à 3 t/m <sup>2</sup>
<b>aires à moyen risque</b>	pressions comprises entre 3 et 0,5 t/m <sup>2</sup>
<b>aires à faible risque</b>	pressions inférieures à 0,5 t/m <sup>2</sup>

3. Gli elaborati di corredo devono essere costituiti da una relazione generale e da una cartografia generale, completati da specifici elaborati ed indagini riferite ad ogni fenomeno valanghivo conosciuto.

Si evidenzia il carattere temporaneo e dinamico della delimitazione e di conseguenza degli elaborati soprattutto della documentazione cartografica, in rapporto al verificarsi di nuovi eventi valanghivi alla modificazione dell'esposizione al rischio a motivo della realizzazione di interventi di difesa attivi e passivi o alla realizzazione di nuovi interventi urbanistici.

**CHAPITRE IV.  
TERRAINS EXPOSÉS AU RISQUE  
D'AVALANCHES OU DE COULÉES DE NEIGE  
(art. 37 de la LR n° 11 du 6 avril 1998)**

**Paragraphe A. LIGNES DIRECTRICES**

1. La notion d'exposition au risque d'avalanches est définie à l'art. 37 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. La classification introduite par ladite loi s'appuie sur la distinction en 3 classes de dangerosité :

- a) Aires à haut risque ;
- b) Aires à moyen risque ;
- c) Aires à faible risque.

2. Ladite classification doit être élaborée en fonction du degré d'intensité et de la fréquence des principaux événements attendus, aux termes des dispositions visées à l'article susmentionné.

Il y a lieu de répartir les aires exposées au risque d'avalanches selon les pressions des avalanches calculées *sur la base de périodes de retour d'au moins 100 ans et compte tenu de l'événement majeur observé au fil des années.*

3. Un rapport de caractère général et la cartographie y afférente doivent être élaborés, ainsi que des documents spécifiques et des enquêtes afférentes à chacune des avalanches connues.

Il y a lieu de souligner le caractère temporaire et dynamique de ladite délimitation et, par conséquent, des documents y afférents, surtout de la cartographie, étant donné que de nouvelles avalanches peuvent se déclencher, que l'exposition au risque peut changer du fait de la réalisation d'interventions de protection active et passive et que de nouveaux travaux d'urbanisation peuvent être effectués.

## Paragrafo B. ELABORATI

1. Relazioni:
- a) **Relazione generale** per tutto il territorio comunale contenente i seguenti aspetti:
- 1) caratteristiche climatiche evidenziando particolarmente gli aspetti nivologici;
  - 2) elenco dei fenomeni valanghivi conosciuti sull'intero territorio comunale;
  - 3) nome locale o storico della valanga;
  - 4) codice del catasto regionale delle valanghe;
  - 5) numerazione progressiva;
  - 6) descrizione della situazione generale (con dati statistici: danni, incidenti, mortalità, opere presenti, ecc.).
- b) **Relazione specifica** per ogni fenomeno valanghivo conosciuto contenente i seguenti aspetti:
- 1) indagine storica;
  - 2) documentazione fotografica storica e attuale;
  - 3) indagine fotointerpretativa;
  - 4) descrizione dei sopralluoghi estivi e invernali (evidenziando la presenza di testimoni muti);
  - 5) descrizione del fenomeno valanghivo;
  - 6) presenza o meno di opere di difesa, descrizione delle stesse;
  - 7) carta alla scala 1:10.000 o 1:5.000 con perimetrazione dell'intera valanga, redatta in base alle indagini precedenti.
- c) **Relazione integrativa** per valanghe che interessano aree edificabili o edificate, costruzioni industriali, commerciali, artigianali, agricole, turistico - sportive, strutture fisse all'interno dei comprensori sciistici.
- d) Le valanghe che dovranno essere esaminate e sottoposte alla specifica zonizzazione saranno individuate e definite di concerto tra il Comune interessato, la struttura regionale competente ed il professionista incaricato della redazione dello studio, sulla base della Relazione generale e di quella specifica nonché della cartografia preliminare definita al punto 2, lettera a).
- e) La relazione specifica dovrà quindi essere integrata nei seguenti aspetti:
- 1) analisi quantitativa del fenomeno valanghivo;
  - 2) individuazione delle zone di distacco;

## Paragraphe B. DOCUMENTS

1. Les rapports :
- a) **Un rapport général** afférent à l'ensemble du territoire communal et contenant les éléments suivants :
- 1) Les caractéristiques climatiques, et en particulier les aspects nivologiques ;
  - 2) La liste des avalanches connues sur l'ensemble du territoire communal ;
  - 3) La dénomination locale ou historique de l'avalanche ;
  - 4) Le code du cadastre régional des avalanches ;
  - 5) Le numéro d'ordre ;
  - 6) La description de la situation générale (avec des données statistiques : dégâts, accidents, mortalité, ouvrages existants, etc.).
- b) **Un rapport spécifique** afférent à chacune des avalanches connues et contenant les éléments suivants :
- 1) Une enquête historique ;
  - 2) Une documentation photographique historique et actuelle ;
  - 3) Une enquête photographique et interprétative ;
  - 4) La description des visites des lieux effectuées en été et en hiver (indiquer la présence de témoins muets) ;
  - 5) Une description de l'avalanche ;
  - 6) L'indication de la présence ou de l'absence d'ouvrages de défense et leur description ;
  - 7) Une carte à l'échelle de 1/10 000° ou de 1/5 000° indiquant le périmètre de l'avalanche tout entière, établie sur la base des enquêtes précédentes.
- c) **Un rapport complémentaire** afférent aux avalanches pouvant concerner des zones à bâtir ou bâties, des structures industrielles, commerciales, artisanales, agricoles, touristiques ou sportives, ainsi que les structures fixes des domaines skiables.
- d) Les avalanches qui doivent être examinées et faire l'objet d'un zonage spécifique sont cernées et définies de concert par la commune intéressée, la structure régionale compétente et le professionnel chargé de rédiger l'étude y afférente, sur la base des rapports général et spécifique, ainsi que de la cartographie préliminaire définie à la lettre a) du point 2 ci-après.
- e) Le rapport spécifique doit donc être complété par :
- 1) Une analyse quantitative de l'avalanche ;
  - 2) La détermination des zones de décrochement ;

- 3) funzione ed influenza delle opere di difesa sul fenomeno valanghivo;
  - 4) valutazione dei volumi di distacco con tempi di ritorno di almeno 100 anni;
  - 5) modellizzazione numerica del fenomeno per stabilire le 3 aree di pressione (da allegare profili e sezione trasversali di calcolo, utilizzati nel modello);
  - 6) carta alla scala 1:5.000 con perimetrazione della zona terminale e di arresto e suddivisione dell'area nelle tre classi di rischio redatta sulla base delle indagini precedenti.
2. Cartografia.
- a) **Una cartografia preliminare** su base C.T.R. alla scala 1:10.000 di tutto il territorio comunale (massimo formato AO), da utilizzare nella fase di concertazione contenente i seguenti aspetti:
- 1) perimetrazione di tutti i fenomeni valanghivi conosciuti;
  - 2) perimetrazione delle aree potenzialmente esposte a fenomeni valanghivi di cui non si hanno informazioni di natura storica o documentale ;
  - 3) numerazione e codici.
- b) Una cartografia su base C.T.R. alla scala 1:10.000 di tutto il territorio comunale (massimo formato AO) contenente i seguenti aspetti:
- 1) perimetrazione delle aree di probabile localizzazione dei fenomeni
  - 2) perimetrazione di tutti i fenomeni valanghivi conosciuti;
  - 3) suddivisione delle aree nelle tre classi di rischio per quanto riguarda valanghe che interessano aree edificabili o edificate, costruzioni industriali, commerciali, artigianali, agricole, turistico - sportive e strutture fisse all'interno dei comprensori sciistici;
  - 4) localizzazione e tipologia delle opere di difesa presenti;
  - 5) numerazione e codici.
- c) **Una cartografia catastale di sintesi** alla scala 1:5.000 riguardante tutto il territorio e 1:2.000 delle aree urbanizzate contenente i seguenti aspetti:
- 1) perimetrazione del fenomeno valanghivo;
  - 2) suddivisione delle aree nelle tre classi di rischio per quanto riguarda valanghe che interessano aree edificabili o edificate, costruzioni industriali, commerciali, artigianali, agricole, turistico - sportive e strutture fisse all'interno dei comprensori sciistici;
  - 3) numerazione e codici.

- 3) Le rôle et les effets des ouvrages de protection contre les avalanches ;
  - 4) L'estimation des masses de neige mises en mouvement selon une période de retour d'au moins 100 ans ;
  - 5) Une modélisation numérique du phénomène afin d'établir les 3 zones de pression (les profils et les sections transversales de calcul utilisés pour le modèle doivent être annexés) ;
  - 6) Une carte à l'échelle de 1/5 000<sup>e</sup> indiquant le périmètre de la zone terminale et d'arrêt, ainsi que la répartition de l'aire en trois classes de risque, établie sur la base des enquêtes précédentes.
2. La cartographie :
- a) **Une cartographie préliminaire** sur la base de la carte technique régionale (CTR) à l'échelle de 1/10 000<sup>e</sup> de l'ensemble du territoire communal (format maximum AO), à utiliser dans la phase de la concertation, contenant les éléments suivants :
- 1) Le périmètre de toutes les avalanches connues ;
  - 2) Le périmètre des zones potentielles d'avalanches dont il n'existe aucun renseignement de nature historique ni aucune documentation ;
  - 3) Numéro et codes.
- b) Une cartographie sur la base de la CTR à l'échelle de 1/10 000<sup>e</sup> de l'ensemble du territoire communal (format maximum AO) contenant les éléments suivants :
- 1) Le périmètre des zones potentielles d'avalanches ;
  - 2) Le périmètre de toutes les avalanches connues ;
  - 3) La répartition des aires dans les trois classes de risque pour ce qui est des avalanches pouvant concerner des zones à bâtir ou bâties, des structures industrielles, commerciales, artisanales, agricoles, touristiques ou sportives, ainsi que les structures fixes des domaines skiables ;
  - 4) La localisation et le type d'ouvrages de défense existants ;
  - 5) Numéro et codes.
- c) **Une cartographie cadastrale synthétique** à l'échelle de 1/5 000<sup>e</sup> pour l'ensemble du territoire et de 1/2 000<sup>e</sup> pour les zones urbanisées, contenant les éléments suivants :
- 1) Le périmètre de l'avalanche ;
  - 2) La répartition des aires dans les trois classes de risque pour ce qui est des avalanches pouvant concerner des zones à bâtir ou bâties, des structures industrielles, commerciales, artisanales, agricoles, touristiques ou sportives, ainsi que les structures fixes des domaines skiables ;
  - 3) Numéro et codes.

d) Cartografia e rappresentazioni grafiche:

d) Cartographie et documents graphiques :

<b>Carta prescrittiva di sintesi</b>	<b>Grafia + sigle</b>
Zone non oggetto di studio dettaglio : <b>Va</b> zone esposte a fenomeni valanghivi <b>Vb</b> zone di probabile localizzazione dei fenomeni	colore : viola +Va o Vb b/n : righe orizzontali + Va o Vb
Aree oggetto di perimetrazione sulla base della concertazione: <b>V1</b> aree a elevato rischio	colore : rosso b/n : grigio
<b>V2</b> aree a medio rischio	colore : giallo b/n : quadrettato
<b>V3</b> aree a debole rischio	colore : verde b/n : puntinato
– Prescrizioni all'edificazione da inserire nelle N.T.A.	

<b>Carte synthétique de prescription</b>	<b>Graphique + sigles</b>
Zones ne faisant pas l'objet d'une étude détaillée : <b>Va</b> zones exposées au risque d'avalanches <b>Vb</b> zones potentielles d'avalanches	couleur : violet + Va ou Vb b/n : hachures horizontales + Va ou Vb
Espaces délimités, après concertation : <b>V1</b> aires à haut risque	couleur : rouge b/n : gris
<b>V2</b> aires à moyen risque	colore : jaune b/n : quadrillage
<b>V3</b> aires à faible risque	colore : vert b/n : pointillé
– Prescriptions en matière d'édification à insérer dans les dispositions techniques d'application.	

*Note:*

*Zone esposte a fenomeni valanghivi : si intendono tutti i fenomeni conosciuti non oggetto di specifica zonizzazione (V1, V2, V3).*

*Zone di probabile localizzazione dei fenomeni : si intendono tutti i settori morfologicamente propensi a subire fenomeni valanghivi di cui non si ha sufficiente documentazione.*

**Paragrafo C. CRITERI PER LA PROGETTAZIONE E LINEE GUIDA**

1. Alla luce delle complessità costruttive (scelte progettuali - architettoniche, requisiti tecnici, ecc.) e delle com-

*Remarques :*

*Zones exposées au risque d'avalanches : tous les phénomènes connus qui ne font l'objet d'aucun zonage spécifique (V1, V2, V3).*

*Zones potentielles d'avalanches : tous les secteurs qui, du fait de leurs caractéristiques morphologiques, sont susceptibles d'être concernés par des avalanches et dont il n'existe pas une documentation suffisante.*

**Paragraphe C. CRITÈRES POUR LA CONCEPTION ET LIGNES DIRECTRICES**

1. Étant donné les difficultés en matière de construction (choix de conception et d'architecture, conditions tech-

plexità dei fenomeni valanghivi con caratteristiche e tipologie estremamente variabili di volta in volta, si ritiene che non si possano generalizzare schemi ed indicazioni per la progettazione di opere in aree esposte al rischio valanghivo. All'interno delle Norme Tecniche di Attuazione del PRG dovranno essere indicate le misure di cautela e le specifiche tecniche di progettazione inerenti gli aspetti ingegneristici ed architettonici delle costruzioni per ciascuna area a rischio o per aree a rischio omogenee.

2. Si suggerisce a tale riguardo la formulazione da parte di un tecnico abilitato di apposito documento che attesti la piena conformità dell'opera in rapporto ai requisiti tecnici stabiliti dalla normativa vigente.

3. Nella scelta e verifica dei parametri per la progettazione dovrà essere utilizzato il coefficiente più cautelativo per ciascuna classe di rischio.

4. Per opere infrastrutturali di cui al comma 2, dell'art. 37, della L.R. 11/1998, si intendono le opere di urbanizzazione del PRG. Sono invece esclusi dal concetto di opere infrastrutturali, purché i relativi progetti si fondino su specifiche indagini nonché sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto e di quelle conseguibili con le opere di difesa necessarie, gli interventi di tipo puntuale e lineare, quali: prese d'acqua, acquedotti, elettrodotti, fognature, impianti di risalita, piste di sci, piste antincendio, forestali e poderali, ampliamenti stradali, reti telematiche, ed altri similari; sono inoltre escluse le opere infrastrutturali di urbanizzazione a carattere esclusivamente stagionale.

## **CAPITOLO V. AREE BOScate (art. 33 L.R. 6 aprile 1998, n. 11)**

### **Paragrafo A. LINEE GUIDA**

1. L'art. 33 della L.R. 11/98 stabilisce che per aree boscate si intendono i terreni sui quali si sono costituiti, per via naturale o artificiale, popolamenti di specie legnose forestali a portamento arboreo costituenti un soprassuolo continuo, di almeno cinque anni di età, anche se sviluppatasi su suoli destinati ad altra coltura, aventi superficie non inferiore a metri quadrati cinquemila e larghezza minima non inferiore a metri trenta, indipendentemente dalla loro designazione catastale, con esclusione degli impianti artificiali per l'arboricoltura da legno, dei castagneti da frutto, dei parchi urbani e delle aree boscate marginali destinate dai piani regolatori vigenti all'espansione di insediamenti preesistenti.

2. Cartografia e rappresentazioni grafiche. L'individuazione delle aree boscate sarà predisposta sulla base delle seguenti indicazioni:

niques, etc.) et de la complexité des avalanches, dont les caractéristiques et le type sont extrêmement variables, il s'avère impossible de généraliser des schémas et des indications pour la conception d'ouvrages dans des zones exposées au risque d'avalanches. Les dispositions techniques d'application du PRG doivent indiquer les mesures de protection et les techniques de conception en matière d'ingénierie et d'architecture des constructions pour chacune des zones à risque ou pour des zones à risque homogènes.

2. Il est conseillé, à ce sujet, d'obtenir la déclaration d'un technicien autorisé attestant que l'ouvrage répond aux conditions techniques requises par la législation en vigueur.

3. Lors du choix et de la vérification des paramètres de conception, il y a lieu d'utiliser le coefficient le plus sûr pour chaque classe de risque.

4. L'on entend par ouvrages infrastructurels (deuxième alinéa de l'art. 37 de la loi régionale en cause) les équipements collectifs indiqués au PRG. Les interventions ponctuelles et linéaires énumérées ci-après sont exclues de la définition d'ouvrages infrastructurels susmentionnée, à condition que les projets y afférents s'appuient sur des enquêtes spécifiques, ainsi que sur l'appréciation des conditions de sécurité existantes et de celles qui pourraient être obtenues par la construction des ouvrages de protection nécessaires: prises d'eau, réseaux de distribution d'eau, lignes électriques, égouts, remontées mécaniques, pistes de ski, pistes coupe-feu, forestières et rurales, élargissements de routes, réseaux télématiques et autres interventions analogues. Les équipements collectifs à caractère exclusivement saisonnier sont également exclus de ladite définition.

## **CHAPITRE V. AIRES BOISÉES (art. 33 de la LR n° 11 du 6 avril 1998)**

### **Paragraphe A. LIGNES DIRECTRICES**

1. L'art. 33 de la LR n° 11/1998 établit que l'on entend par aires boisées les terrains sur lesquels des boisements se sont constitués naturellement ou ont été créés artificiellement, même sur des sols destinés à d'autres cultures, avec des essences forestières formant une végétation continue datant de cinq ans au moins, sur une superficie non inférieure à cinq mille mètres carrés et une largeur minimale de trente mètres, indépendamment de la désignation desdites aires au cadastre et exception faite des boisements artificiels pour la production de bois, des châtaigneraies pour la production de fruits, des parcs urbains et des espaces boisés marginaux que les plans régulateurs en vigueur réservent à l'expansion de l'habitat.

2. Cartographie et documents graphiques. La détermination des aires boisées est établie sur la base des éléments suivants:

<i>Carta prescrittiva</i>	
<i>su base catastale :</i> <i>1 :5.000 estesa all'intero territorio comunale</i> <i>1 :2000 per le parti antropizzate</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carta di sintesi :</li> <li style="padding-left: 20px;"><b>B</b> aree boscate inedificabili</li> <li>- Relazione</li> </ul>	<p>Grafia</p> <p>colore = verde b/n = grigio</p>
- Prescrizioni all'edificazione da inserire nelle N.T.A.	

<i>Carte de prescription</i>	
<i>sur base cadastrale :</i> <i>échelle de 1/5 000 pour l'ensemble du territoire communal</i> <i>échelle de 1/2 000 pour les parties urbanisées</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carte synthétique :</li> <li style="padding-left: 20px;"><b>B</b> aires boisées inconstructibles</li> <li>- Rapport</li> </ul>	<p>Graphique</p> <p>couleur : vert b/n : gris</p>
- Prescriptions en matière d'édification à insérer dans les dispositions techniques d'application	

3. Ai fini dell'individuazione delle aree boscate si seguiranno le seguenti linee guida .

a) SPECIE FORESTALI A PORTAMENTO ARBOREO.

- 1) Debbono considerarsi tanto le conifere che le latifoglie, comprese essenze pioniere quali: pioppo tremolo e pino silvestre.
- 2) Sono altresì comprese le essenze quali : il castagno, il ciliegio, i prunus ecc.. Solo a seguito di innesti che danno luogo a produzioni frutticole non sono da ricomprendersi tra le specie forestali a portamento arboreo.
- 3) Le superfici ricoperte da essenze che hanno portamento arboreo ma che si ritrovano con portamento arbustivo, si escludono.

b) SOVRASSUOLO CONTINUO

- 1) La continuità si ritiene interrotta generalmente quando si incontra uno spazio non boscato superiore ai 30 metri, ovvero in presenza di appezzamenti agricoli coltivati.

3. Aux fins de la détermination des aires boisées, il y a lieu de suivre les lignes directrices indiqués ci-après :

a) ESPÈCES FORESTIÈRES AU PORT ARBORESCENT.

- 1) Il y a lieu de prendre en compte aussi bien les conifères que les feuillus, y compris les essences pionnières, telles que le peuplier tremble et le pin sylvestre ;
- 2) Sont également comprises les essences telles que le châtaignier, le cerisier, les prunus, etc. Au cas où elles feraient l'objet d'un greffage permettant la production de fruit, elles ne sont plus inscrites au nombre des espèces forestières au port arborescent ;
- 3) Les surfaces couvertes d'essences au port arborescent qui ne sont encore que des arbustes sont exclues.

b) PEUPELEMENT CONTINU.

- 1) La continuité est considérée comme interrompue généralement lorsqu'on rencontre un espace non boisé de plus de 30 mètres ou bien en présence de terres cultivées.

- I varchi artificiali prodotti a seguito di costruzioni infrastrutturali non costituiscono, di norma, motivo di soluzione di continuità.
- 2) Il sovrassuolo boschivo si intende non più continuo quando la copertura delle chiome delle piante è inferiore al 20% della superficie di riferimento, che è quella definita dal perimetro che racchiude il tipo di popolamento caratterizzato per la propria densità.
- c) **ETÀ.** Il minimo di cinque anni deve riferirsi alla media dei soggetti più sviluppati.
- d) **SUPERFICIE DI 5000 METRI QUADRI.** Sono le aree site all'interno di margini che evidentemente delimitano i popolamenti forestali dal contorno. Non si includono le protuberanze a pennello con larghezza inferiore ai 30 metri.
- e) **LARGHEZZA MINIMA 30 METRI.** Oltre quanto già specificato sopra, i lembi allungati che non hanno la larghezza di 30 metri su tutta la loro estensione, vanno considerate aree boscate quando per la maggior parte del loro sviluppo raggiungono i 30 metri e compongono sistemi omogenei e continui superiori a 5.000 metri quadri.
- f) **CASTAGNETI DA FRUTTO.** Devono essere effettivamente tali, ovvero comporsi di castagni innestati. Qualora la superficie di riferimento è prevalentemente occupata da selvaggioni di castagno e da altra vegetazione forestale a portamento arboreo, deve considerarsi area boscata.
- g) **IMPIANTI ARTIFICIALI.** Sono definiti da un regolare sesto di impianto e si compongono di specie forestali tradizionalmente destinate a tale scopo: pioppeti, acereti, noceti da legno, ecc... .
- h) **AREE BOScate MARGINALI DESTINATE DAI PIANI REGOLATORI VIGENTI ALL'ESPANSIONE DI INSEDIAMENTI PREESISTENTI.**
- 1) Sono da considerarsi aree boscate marginali e quindi edificabili, quelle aree rientranti nelle zone di tipo A, B, C, D ed F, destinate effettivamente (escludendo pertanto quelle destinate per esempio a parco naturale) dai PRG all'edificazione, antecedentemente alla approvazione delle cartografie delle aree boscate.
- 2) Sono invece da considerarsi inedificabili quelle aree boscate incluse all'interno di zone destinate all'edificazione, o che vengano eventualmente inglobate all'interno di tali zone, successivamente alla approvazione della cartografia, non essendo peraltro escluso che esse possano contribuire, in termini di superficie utile, alla edificazione complessivamente ammessa nella zona.
- 3) Sono invece da ritenersi edificabili ai fini e per le destinazioni d'uso per le quali sono individuate dal PRG, previo effettivo recupero produttivo, quelle aree destinate esplicitamente dal PRG al recupero produttivo e di riordino fondiario che interessino terreni un tempo coltivati e divenuti boscati per effetto dell'abbandono.
- Les espaces artificiels dus à la construction d'infrastructures ne constituent pas, en principe, une cause de solution de continuité ;
- 2) Le peuplement forestier est considéré comme n'étant plus continu lorsque la couverture des cimes des arbres ne dépasse pas 20% de la surface de référence, déterminée par le périmètre concerné par le type de peuplement, multiplié par la densité de ce dernier.
- c) **ÂGE.** L'âge moyen des sujets les plus développés doit être de cinq ans minimum.
- d) **SURFACE DE 5 000 MÈTRES CARRÉS.** Ce sont des aires bien délimitées au sein de peuplements forestiers. Les appendices en forme de pinceau ayant une largeur de moins de 30 mètres ne sont pas incluses.
- e) **LARGEUR MINIMALE DE 30 MÈTRES.** En sus des indications visées ci-dessus, les appendices qui n'atteignent pas les 30 mètres de large sur toute leur étendue doivent être considérées comme des aires boisées lorsqu'elles sont larges de 30 mètres au moins sur la plupart de leur étendue et qu'elles forment des systèmes homogènes et continus de plus de 5 000 mètres carrés.
- f) **CHATAIGNERAIES À VOCATION FRUITIÈRE.** Elles doivent l'être véritablement ou bien être composées de châtaigniers greffés. Au cas où la surface de référence serait occupée pour la plupart de semis naturels de châtaignier et d'autre végétation forestière au port arborescent, elle doit être considérée comme aire boisée.
- g) **PLANTATIONS.** Elles sont caractérisées par une disposition régulière d'essences forestières traditionnellement utilisées à cet effet (peupliers, érables, noyers, etc.).
- h) **AIRES BOISÉES MARGINALES DESTINÉES PAR LES PLANS RÉGULATEURS EN VIGUEUR À L'EXPANSION DES PLANTATIONS EXISTANTES.**
- 1) Les aires comprises dans les zones A, B, C, D et F du PRG, destinées effectivement à la construction (à l'exclusion donc des zones qui accueilleront un parc naturel) avant l'approbation des cartographies des aires boisées, doivent être considérées comme des aires boisées marginales et donc constructibles ;
- 2) Les aires boisées situées dans des zones constructibles ou qui seront éventuellement englobées dans lesdites zones après l'approbation de la cartographie doivent être considérées comme des aires inconstructibles ; il n'est par ailleurs pas exclu qu'elles puissent être prises en compte, en terme de surface utile, dans le calcul relatif à la constructibilité globalement autorisée dans la zone en cause.
- 3) Les aires comprenant des terrains autrefois cultivés et devenus boisés pour cause d'abandon qui, aux termes du PRG, sont explicitement destinés à être cultivés de nouveau et à faire l'objet d'un remembrement foncier, pourront être considérées comme des aires constructibles aux fins et pour les destinations visées au PRG, à condition qu'elles soient réellement cultivées de nouveau.

**CAPITOLO VI.  
ZONE UMIDE E LAGHI  
(art. 34 L.R. 6 aprile 1998, n. 11)**

1. La delimitazione delle zone umide e dei laghi avviene, in base ai principi stabiliti dalla legge.

2. Ai fini della legge e fatti comunque salvi i laghi ufficialmente censiti o classificati:

- a) per zona umida si intende uno specchio d'acqua privo di affluenti superficiali o servito da affluenti superficiali di portata minima, caratterizzata dalla bassa profondità delle acque, dalla diffusa presenza di vegetazione acquatica emersa e dall'assenza di stratificazione termica o di termoclino durevole sull'intera superficie o sulla massima parte di essa;
- b) per lago naturale si intende una massa d'acqua, avente superficie non inferiore a 5.000 metri quadrati durante i periodi di magra, occupante una conca completamente circondata da terre emerse;
- c) per lago artificiale si intende una massa d'acqua avente superficie potenziale non inferiore a metri quadrati 5.000 ottenuta sbarrando con opere ingegneristiche una sezione del collettore di un bacino idrografico, a volte costituito da un preesistente lago naturale.

3. Cartografia e rappresentazioni grafiche:

**CHAPITRE VI.  
ZONES HUMIDES ET LACS  
(art. 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998)**

1. La délimitation des zones humides et des lacs est effectuée sur la base des principes établis par la loi.

2. Aux fins de la loi et exception faite des lacs officiellement recensés ou classés, l'on entend par :

- a) Zone humide, toute nappe d'eau dépourvue de tributaires superficiels, ou ayant uniquement des affluents superficiels de faible débit, et caractérisée par des eaux peu profondes, par une riche végétation flottante en surface ainsi que par l'absence de stratification thermique ou de thermocline durable sur toute la surface ou sur la plus grande partie de celle-ci ;
- b) Lac naturel, toute masse d'eau occupant une cuvette entourée de terre de tous côtés, dont la surface n'est pas inférieure à 5 000 mètres carrés en période d'étiage ;
- c) Lac artificiel, toute masse d'eau ayant une surface potentielle non inférieure à 5 000 mètres carrés, obtenue par l'édification d'un ouvrage au travers d'une section du collecteur d'un bassin hydrographique, parfois située sur les lieux anciennement occupés par un lac naturel.

3. Cartographie et documents graphiques :

*Carta prescrittiva*

*su base catastale :*  
*1 :5.000 estesa all'intero territorio comunale*  
*1 :2000 per le parti antropizzate*

– Carta di sintesi :

- U** fascia della zona umida;
- Ln** fascia del lago naturale;
- La** fascia del lago artificiale.

– Relazione

– Prescrizioni all'edificazione da inserire nelle N.T.A.

*Carte de prescription*

*sur base cadastrale :*  
*échelle de 1/5 000 pour l'ensemble du territoire communal /*  
*échelle de 1/2 000 pour les parties urbanisées*

– Carte synthétique :

- U** bande de la zone humide
- Ln** bande du lac naturel
- La** bande du lac artificiel

– Rapport

– Prescriptions en matière d'édification à insérer dans les dispositions techniques d'application







